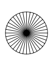
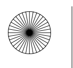


10/08/25 10:20:26 35KSJ660_001

Honda CRF100F

MANUAL DEL PROPIETARIO





10/08/25 10:20:31 35KSJ660_002

INFORMACIÓN IMPORTANTE

La información contenida en esta publicación se refiere al modelo Honda CRF100F, un vehículo motorizado de dos ruedas en línea, propulsado por un motor de combustión interna con encendido por bujía y conducido por un piloto montado en el asiento.

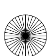
- **CONDUCTOR SOLAMENTE. SIN PASAJEROS**
  Esta motocicleta está diseñada y construida como un modelo para llevar sólo al piloto. La configuración del asiento no permite el transporte seguro de un pasajero. No exceda nunca la capacidad de peso máximo.

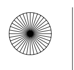
- **UTILIZACIÓN FUERA DE CARRETERA SOLAMENTE**
  Esta motocicleta ha sido diseñada para ser utilizada fuera de carretera solamente.

- **PADRES : LEAN EL MENSAJE IMPORTANTE EN LA PAGINA 1 .**

- **LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO**
  Preste especial atención a los mensajes de seguridad que aparecen a lo largo del manual. Estos mensajes se explican detalladamente en la sección “Mensajes de seguridad” que aparecen antes de la página del Índice.

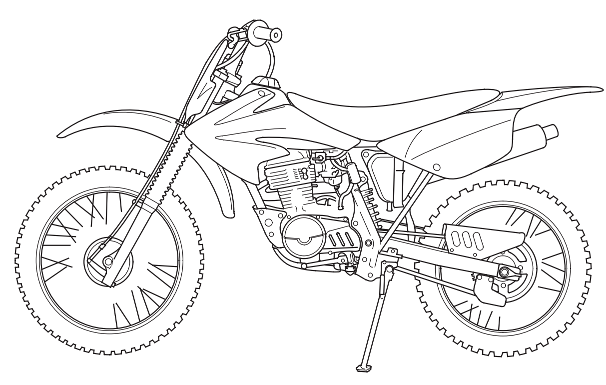
  Este manual ha de considerarse como parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con la motocicleta si el usuario la vende.



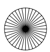


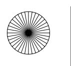
10/08/25 10:20:35 35KSJ660_003

Honda CRF100F
MANUAL DEL PROPIETARIO
(Instrucciones originales)



Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. Honda Motor Co., Ltd. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.





BIENVENIDO

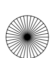
Su nueva motocicleta le brinda una invitación a la aventura y un reto a dominar la máquina. Su seguridad dependerá no solamente de sus reflejos y familiaridad con la motocicleta, sino también de la condición mecánica de la misma motocicleta. Por ello será esencial que inspeccione la motocicleta antes de cada vez que la conduzca y que le dispense un mantenimiento regular.

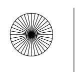
Para ayudarle a lograr los retos y a disfrutar de la aventura plenamente, familiarícese completamente con este Manual del propietario ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Durante la lectura de este manual encontrará información precedida del símbolo NOTA . Esta información tiene como objetivo ayudarle a evitar daños a su motocicleta, a otras propiedades, o al medio ambiente.

Cuando el servicio sea necesario, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted posee los “conocimientos” mecánicos necesarios y dispone de las herramientas, podrá obtener un Manual de taller oficial de Honda en su concesionario para ayudarle a realizar muchas tareas de mantenimiento y de reparaciones.

Le deseamos una conducción agradable. Gracias por haber elegido una Honda.



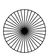


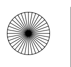
10/08/25 10:20:44 35KSJ660_005

- En este manual los códigos siguientes indican cada país.

ED	Ventas directas a Europa
U	Australia

- Las especificaciones pueden variar según el país.





UNAS PALABRAS ACERCA DE LA SEGURIDAD

Su seguridad, y la de otras personas, es muy importante. Y la conducción de esta motocicleta es una responsabilidad importante.

Para ayudarle a tomar decisiones acertadas sobre seguridad, hemos provisto una serie de procedimientos de operación y otra información en etiquetas y en este manual. Esta información le alerta sobre peligros potenciales que podrían herirle a usted o a otras personas.

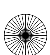
Por supuesto, no es práctico o posible alertarle sobre todos los peligros asociados con la utilización o el mantenimiento de la motocicleta. Usted deberá tomar decisiones utilizando el buen sentido común.

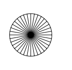
La información de seguridad importante podrá encontrarla en una variedad de formas, incluyendo:

- **Etiquetas de seguridad —** en la motocicleta.

- **Mensajes de seguridad —** precedidos de un símbolo de aviso de seguridad ⚠ y de una de las tres palabras de alerta siguientes:
  PELIGRO, ADVERTENCIA, o **PRECAUCIÓN.**

Estas palabras de alerta significan:





10/08/25 10:20:52 35KSJ660_007



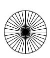
Si no respeta las instrucciones PERDERÁ LA VIDA o SUFRIRÁ LESIONES GRAVES.

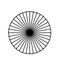
ADVERTENCIA **Si no respeta las instrucciones PUEDE PERDER LA VIDA o SUFRIR LESIONES GRAVES.**

PRECAUCION **PUEDE SUFRIR LESIONES si no sigue las instrucciones.**

- **Encabezamientos de seguridad** — tales como Notas importantes de seguridad o Precauciones importantes de seguridad.
- **Sección de seguridad** — tal como Seguridad en motocicleta.
- **Instrucciones** — cómo utilizar la motocicleta de forma correcta y segura.

Este manual está repleto de información importante de seguridad; léalo detenidamente.







OPERACIÓN

Página

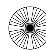
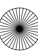
1 SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA
1 MENSAJE IMPORTANTE PARA LOS PADRES
3 INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD
5 EQUIPO DE PROTECCIÓN
7 POSICIÓN DE CONDUCCIÓN Y EQUIPO DE SEGURIDAD
8 LÍMITES Y DIRECTRICES DE CARGA
12 ETIQUETAS

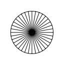
17 UBICACIÓN DE LAS PIEZAS

20 COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)
20 FRENOS
25 EMBRAGUE
28 COMBUSTIBLE
32 ACEITE DEL MOTOR
33 NEUMÁTICOS

Página

38 COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES
38 INTERRUPTOR DE ENCENDIDO
39 BOTÓN DE PARADA DEL MOTOR



10/08/25 10:21:12 35KSJ660_009

Página

40 CARACTERÍSTICAS (No son necesarias para el funcionamiento)

40 TAPA LATERAL

Página

41 OPERACIÓN

41 INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

43 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

46 RODAJE

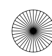
47 CONDUCCIÓN

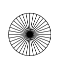
49 FUNCIONAMIENTO A GRAN ALTITUD

50 FRENADO

51 ESTACIONAMIENTO

51 SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS





10/08/25 10:21:29 35KSJ660_010

MANTENIMIENTO

Página

52 MANTENIMIENTO

52 LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO
53 SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO
54 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
55 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO
58 JUEGO DE HERRAMIENTAS
59 NÚMEROS DE SERIE
60 FILTRO DE AIRE
61 ACEITE DEL MOTOR
66 BUJÍA
68 RALENTÍ
69 FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR
71 PARACHISPAS
72 CADENA DE TRANSMISIÓN
77 LLANTAS Y RADIOS
78 DESMONTAJE DE RUEDAS
81 DESGASTE DE ZAPATAS DE FRENO
82 SUSPENSIÓN DELANTERA
83 SUSPENSIÓN TRASERA
84 CABALLETE LATERAL

Página

85 LIMPIEZA

88 TRANSPORTE

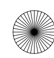
90 GUÍA DE ALMACENAMIENTO

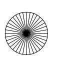
90 ALMACENAMIENTO
92 PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

93 CUIDADOS PARA SITUACIONES INESPERADAS

94 ESPECIFICACIONES

98 FABRICANTE Y REPRESENTANTE AUTORIZADO PARA EL MERCADO DE LA UE





10/08/25 10:21:36 35KSJ660_011

SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

MENSAJE IMPORTANTE PARA LOS PADRES

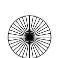
La seguridad de sus hijos es muy importante para Honda. Es por esto por lo que le recomendamos leer este mensaje antes de que permita conducir esta motocicleta a alguna persona joven. La conducción fuera de la carretera puede ser divertida. Pero al igual que cuando se monta en una bicicleta, los juicios equivocados pueden provocar daños y nosotros no queremos que ocurra tal cosa !. Como padre, usted puede ayudar a prevenir accidentes tomando la decisión de si, cuándo y cómo sus hijos más jóvenes pueden montar en esta motocicleta.

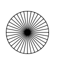
Preparativos para montar

La primera decisión que necesita tomar es saber si sus hijos están preparados para conducir. Los preparativos para montar varían ampliamente de una persona a otra, y la edad y la estatura, etc., no son los únicos factores.
Una consideración importante es la HABILIDAD FISICA. Por ejemplo, los conductores deben ser lo suficientemente grandes para sostener la motocicleta de pie, para subirse a ella y sentarse cómodamente en el asiento con ambos pies tocando el suelo. También deben ser capaces de alcanzar los frenos, el acelerador y todos los otros mandos fácilmente y hacerlos funcionar.

Para conducir una motocicleta se necesita tener HABILIDAD ATLETICA. En general, su hijo debe saber montar bien en bicicleta antes de usar una motocicleta. Puede el muchacho juzgar las velocidades y distancias en una bicicleta y reaccionar con acciones de manos y pies adecuadas ? Cualquiera que no tenga buena coordinación, equilibrio y agilidad no está preparado para conducir esta motocicleta.

Para una conducción segura se necesitan MADUREZ MENTAL Y EMOCIONAL. Considera detenidamente su hijo los problemas y llega a soluciones lógicas ? En una bicicleta, obedece las reglas de seguridad de la conducción ? Sea honesto consigo mismo ! La gente joven que toma riesgos innecesarios, tiene juicios equivocados y no obedece las reglas de tráfico no está preparada para conducir esta motocicleta.





10/08/25 10:21:41 35KSJ660_012

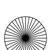
Instrucción y supervisión
Si decide que su hijo está preparado para usar con seguridad esta motocicleta, asegúrese que ustedes dos leen detenidamente y entienden el manual del propietario antes de conducirla. Asegúrese también de que su hijo tiene un casco y el equipo apropiado y que siempre que conduce el vehículo o se sienta en él lo lleva puesto.

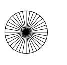
Una INSTRUCCIÓN CORRECTA es una parte importante de la preparación práctica. El instructor puede ser usted u otro adulto responsable que tenga experiencia en la conducción de motocicletas fuera de la carretera. (Si desea ayuda para buscar un instructor cualificado, hable con su concesionario.) Incluso aunque no sea usted el instructor principal, la seguridad del muchacho depende de usted. Recuerde que aprender a montar en motocicleta es un proceso gradual que se desarrolla paso a paso. Lleva tiempo, paciencia y práctica — muchas horas en un período de semanas o meses.

Otra obligación importante de los padres es la SUPERVISION. Aunque su hijo se haya convertido en un conductor experimentado fuera de la carretera, debe conducir siempre bajo la supervisión de un adulto. Esto sirve para recordar a los jóvenes conductores las precauciones y reglas básicas de seguridad. Y recuerde, es responsabilidad suya ver que el vehículo se mantiene adecuadamente y que se conserva en estado de funcionamiento seguro.

La CONDUCCION SEGURA Y RESPONSABLE debe ser un compromiso progresivo — por su parte y la de su hijo. Cuando ambos dan prioridad a la seguridad, usted puede disfrutar de mayor tranquilidad mental y su hijo de más horas de conducción segura fuera de la carretera.

Para su conveniencia, este CRF100F viene con un interruptor de encendido y llave. Extraiga la llave cuando aparque la motocicleta para evitar que alguien la use sin su permiso.





INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD

Su motocicleta puede ofrecerle muchos años de servicio y placer -si usted se responsabiliza de su propia seguridad y conoce los retos que podrán presentársele cuando conduzca.

Esta motocicleta ha sido diseñada para conductores jóvenes, así como para adultos no muy grandes. Sin embargo, no todos los jóvenes están física o emocionalmente preparados para conducirla. Por lo tanto, antes de que los padres permitan al joven conducir la motocicleta, le rogamos que lean atentamente el apartado “Mensaje importante para los padres” en la página 1 .

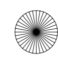
Hay muchas cosas que usted puede hacer para protegerse durante la circulación. Encontrará muchas recomendaciones útiles en todo este manual. A continuación mencionaremos algunas que consideramos ser de mayor importancia.

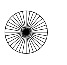
Conduzca siempre con el casco puesto

Está comprobado que: los cascos reducen en gran medida el número y la gravedad de las heridas en la cabeza. Por lo tanto, póngase siempre un casco homologado para circular en motocicleta. Le recomendamos también que emplee protección de los ojos, botas duras, guantes y otros artículos de protección (página 5).

No lleve pasajero nunca

Su motocicleta ha sido diseñada para una sola persona. No hay asideros, reposapiés, ni asiento para una segunda persona — por ello, no lleve nunca pasajero. El pasajero puede restarle habilidad para moverse alrededor para mantener el equilibrio y controlar la motocicleta.





Conduzca solamente fuera de carreteras

Su motocicleta ha sido diseñada y fabricada para ser usada solamente en motocross. Los neumáticos no están hechos para el asfalto, y la motocicleta no tiene intermitentes y otras características requeridas para poder usarla en carreteras públicas. Si necesita cruzar una carretera pública, bájese de la motocicleta y cruce la carretera a pie.

Tómese el tiempo necesario para aprender y practicar

El aprendizaje de las técnicas de motocross es un procedimiento gradual por etapas. Comience practicando a poca velocidad en una zona segura y vaya aprendiendo técnicas poco a poco. También serán muy valiosas las instrucciones dadas por un conductor con experiencia.

Si necesita asistencia, pregunte a su distribuidor sobre grupos que practiquen en su zona.

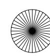
Esté atento a los riesgos de la carretera

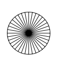
El terreno podrá presentarle una variedad de retos cuando haga motocross. “Escrute” el terreno continuamente para anticipar giros, árboles caídos, rocas, desniveles, y otros riesgos. Mantenga siempre la velocidad lo suficientemente baja como para ver los peligros y reaccionar ante ellos.

Conduzca dentro de sus límites

Otra de las principales causas de accidentes de motocicleta es el excederse en los límites. No conduzca nunca superando sus propias habilidades ni a mayor velocidad de lo que las condiciones seguras lo permitan. Recuerde que el alcohol, las drogas, la fatiga y la falta de atención pueden reducir de forma significativa su habilidad para tomar buenas decisiones y conducir con seguridad.







10/08/25 10:22:01 35KSJ660_015

No beba y conduzca

Alcohol y conducción no son compatibles. Incluso solo una copa puede reducir la capacidad de respuesta en los continuos cambios de condiciones, y su tiempo en reaccionar empeorará con cada copa adicional. Por lo tanto, no beba y conduzca, y tampoco deje que sus amigos beban y conduzcan.

Mantenga la motocicleta en buenas condiciones

Para una conducción segura, es importante inspeccionar la motocicleta todos los días antes de conducirla y realizar todas las tareas de mantenimiento recomendadas. No exceda nunca los límites de carga, y utilice solamente los accesorios que hayan sido homologados por Honda para esta motocicleta. Consulte la página 8 para más detalles.

Otros

- Esta moticicleta no está equipada con luces. No monte por la noche.

EQUIPO DE PROTECCIÓN

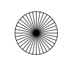
Por su propia seguridad, le recomendamos encarecidamente que se ponga siempre un casco homologado, protección para los ojos, botas, guantes, pantalones largos, y un jersey de manga larga, camisa o chaqueta siempre que conduzca. Aunque protegerse completamente es imposible, utilizando la indumentaria apropiada podrá reducir la posibilidad de sufrir heridas cuando conduzca.

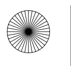
A continuación se ofrecen algunas sugerencias que le ayudarán a elegir la indumentaria apropiada.

⚠ ADVERTENCIA

Si no utiliza casco aumentarán las posibilidades de sufrir heridas en la cabeza o perder la vida en un accidente.

Asegúrese siempre de ponerse casco, protección para los ojos y demás indumentaria cuando conduzca.





Cascos y protección de los ojos

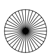
El casco es la pieza más importante de su atuendo para conducir porque le ofrece la mejor protección contra heridas en la cabeza. El casco deberá encajar confortablemente en su cabeza y tener una correa para la barbilla que pueda cerrarse de forma segura.

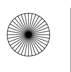
Un casco abierto ofrece algo de protección, pero uno cerrado le ofrecerá más. Póngase siempre una pantalla facial o gafas de conducir para proteger sus ojos ayudarle a ver mejor.

Equipación adicional para conducción

Además de un casco y protección para los ojos, también le recomendamos:

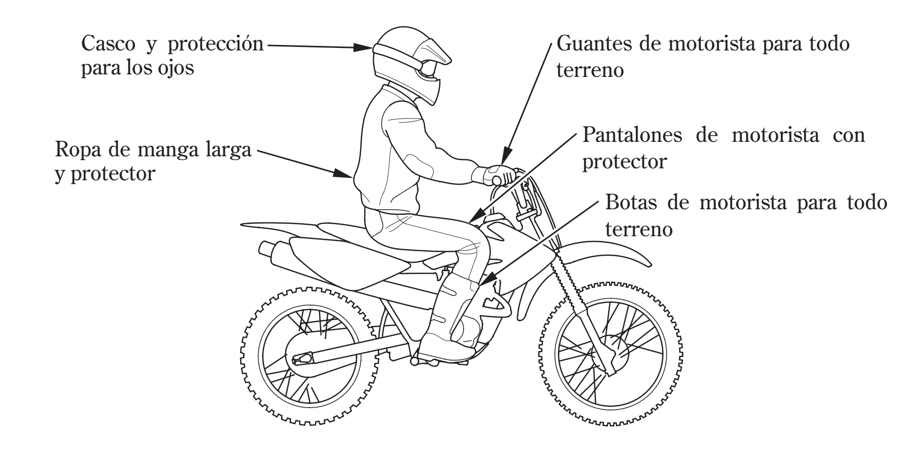
- Botas para motocicleta de motocross robustas para ayudarle a proteger sus pies, tobillos y parte baja de las piernas.
- Guantes para motocicleta de motocross para ayudarle a proteger las manos.
- Pantalones de conducir con almohadillas en las rodillas y en las caderas, un jersey de conducir con los codos almohadillados, y un protector de pecho/hombros.

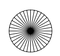


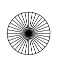


POSICIÓN DE CONDUCCIÓN Y EQUIPO DE SEGURIDAD

Siéntese en el vehículo tal como se muestra a continuación, manteniendo las manos en el manillar y los pies en los apoyapiés.







LÍMITES Y DIRECTRICES DE CARGA

Su Honda ha sido diseñada como motocicleta para conductor solamente. No ha sido diseñada para llevar un pasajero ni carga. El pasajero o la carga puede restarle habilidad para moverse alrededor para mantener el equilibrio y controlar la motocicleta.

Además, el exceder el peso límite o llevar una carga desequilibrada puede afectar seriamente al manejo, al frenado y a la estabilidad de su motocicleta. El agregar accesorios o el hacer modificaciones que cambien el diseño y el rendimiento de esta motocicleta podrá también hacer que no resulte segura. También, el peso de cualquier accesorio reducirá la carga máxima que puede transportar la motocicleta.

En las páginas siguientes se ofrece información más específica sobre la carga, accesorios y modificaciones.

Carga

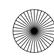
El peso que ponga en la motocicleta, y cómo lo cargue, son factores de seguridad importantes.
Si decide llevar carga, deberá tener en cuenta la siguiente información.

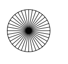
⚠ ADVERTENCIA

El llevar una carga excesiva o pasajero podrá ocasionar una colisión en la que usted podrá lesionarse o incluso perder la vida.

Observe todos los límites de carga y otros consejos para la carga indicados en este manual.







Límites de carga

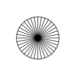
A continuación se muestran los límites de carga para la motocicleta:

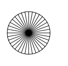
Capacidad de peso máxima:
100 kg
Incluye el peso del pasajero y el de cualquier accesorio

Consejos sobre la carga

Como ya se ha mencionado en la página 8 , le recomendamos que no lleve ninguna carga en esta motocicleta. Sin embargo, si decide llevar carga, conduzca a velocidad reducida y siga estos consejos de sentido común:

- Mantenga la carga pequeña y ligera. Asegúrese de que no puede engancharse o rozar fácilmente con otros objetos, y que no interfiere con sus movimientos para cambiar de posición para mantener el equilibrio y la estabilidad.
- Ponga el peso lo más cerca del centro de la motocicleta como sea posible.
- No cargue objetos grandes ni pesados (tales como un saco de dormir o tienda de camping) en el manillar, en la horquilla, ni en el guardabarros delantero.
- Asegúrese de que la carga esté atada firmemente.
- No exceda nunca el límite del peso máximo.
- Compruebe que ambos neumáticos estén adecuadamente inflados (página 33).





10/08/25 10:22:26 35KSJ660_020

Accesorios y modificaciones

La modificación de la motocicleta o la utilización accesorios que no sean de Honda podrán hacer que ésta resulte poco segura. Antes de considerar hacer modificaciones o utilizar accesorios que no sean de Honda, asegúrese de leer la siguiente información:

⚠ ADVERTENCIA

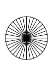
Los accesorios o modificaciones no apropiadas pueden dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

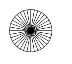
Siga todas las instrucciones de este manual del propietario relacionadas con los accesorios y modificaciones.

Accesorios

Le recomendamos encarecidamente que emplee sólo accesorios genuinos de Honda que hayan sido específicamente diseñados y probados para su motocicleta. Puesto que Honda no puede probar todos los demás accesorios, usted será el responsable de la correcta selección, instalación y utilización de los accesorios que no sean de la marca Honda. Solicite asistencia a su concesionario y siga siempre estas directrices:

- Asegúrese de que el accesorio no reduce la distancia hasta el suelo o el ángulo de inclinación, ni limita el recorrido de la dirección, altera la posición de conducción o interfiere con la operación de cualquier control.



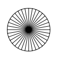


10/08/25 10:22:29 35KSJ660_021

Modificaciones

Le recomendamos encarecidamente que no quite nada del equipo original ni modifique la motocicleta de forma alguna que pueda cambiar su diseño o funcionamiento. Este tipo de cambios puede perjudicar seriamente a la conducción, la estabilidad y el frenado de la motocicleta, haciendo que su conducción resulte poca segura.

La remoción o modificación del sistema de escape (tal como los parachispas o los silenciadores) o de otras partes puede además hacer que la motocicleta resulte ilegal.



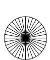


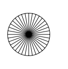
ETIQUETAS

Las páginas siguientes describen las posiciones de las etiquetas y sus significados. Algunas etiquetas le avisan sobre peligros potenciales que pueden ocasionar lesiones graves. Otras ofrecen información importante sobre la seguridad. Lea atentamente esta información y no quite las etiquetas.

Si una de estas etiquetas se despega o si resulta difícil de leer, solicite su reemplazo a su concesionario.

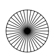
Cada etiqueta lleva puesto un símbolo específico. A continuación se detallan los significados de cada símbolo y etiqueta.

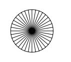




10/09/01 12:37:11 35KSJ660_023

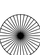
	Lea con atención las instrucciones contenidas en el Manual del propietario.
	Lea con atención las instrucciones contenidas en el Manual de taller. Por razones de seguridad, encomiende el servicio de la motocicleta sólo a su concesionario.
	**PELIGRO (sobre fondo ROJO)** Correrá peligro de MUERTE o de HERIDAS GRAVES si no sigue las instrucciones.
	**ADVERTENCIA (sobre fondo NARANJA)** Podrá correr peligro de MUERTE o de HERIDAS GRAVES si no sigue las instrucciones.
	**PRECAUCIÓN (sobre fondo AMARILLO)** Podrá correr peligro de sufrir HERIDAS si no sigue las instrucciones.

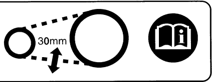
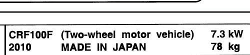




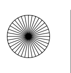
  	 **ETIQUETA DE TENER CUIDADO** • Sólo para el piloto. Sin pasajeros. • Este vehículo está diseñado y fabricado para circular sólo campo traviesa. Su operación por calles públicas, carreteras, o autopistas es ilegal. • Para su propia protección, mientras esté conduciendo lleve siempre un casco, protección para los ojos y prendas de protección.
	**ETIQUETA DEL AMORTIGUADOR TRASERO** CONTIENE GAS No abra. No caliente.

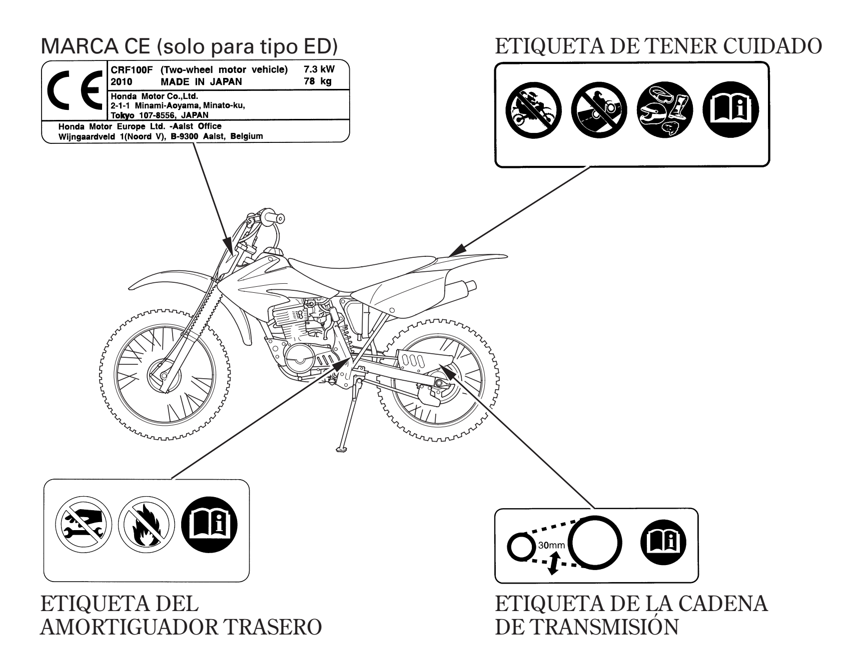


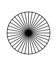



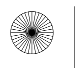
	**ETIQUETA DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN** Mantenga la cadena ajustada y lubricada. 25 — 35 mm de juego libre
	**MARCA CE** (Tipo ED solamente) Potencia neta del motor: 7.3 kW Masa del vehículo: 78 kg



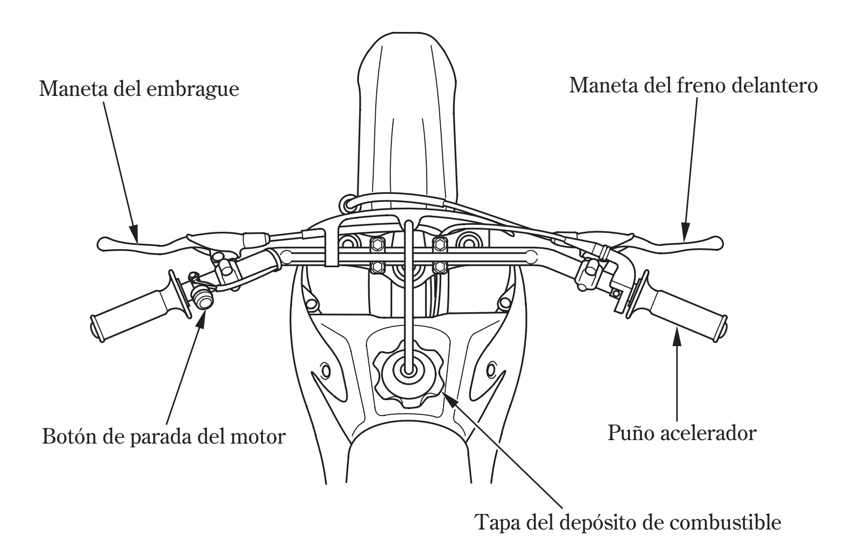


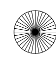

MARCA CE (solo para tipo ED)
CRF100F (Two-wheel motor vehicle) 7.3 kW
2010 MADE IN JAPAN 78 kg
Honda Motor Co.,Ltd.
2-1-1 Minami-Aoyama, Minato-ku,
Tokyo 107-8556, JAPAN
Honda Motor Europe Ltd. -Aalst Office
Wijngaardveld 1(Noord V), B-9300 Aalst, Belgium
ETIQUETA DE TENER CUIDADO
ETIQUETA DEL
AMORTIGUADOR TRASERO
30mm
ETIQUETA DE LA CADENA
DE TRANSMISIÓN

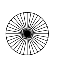


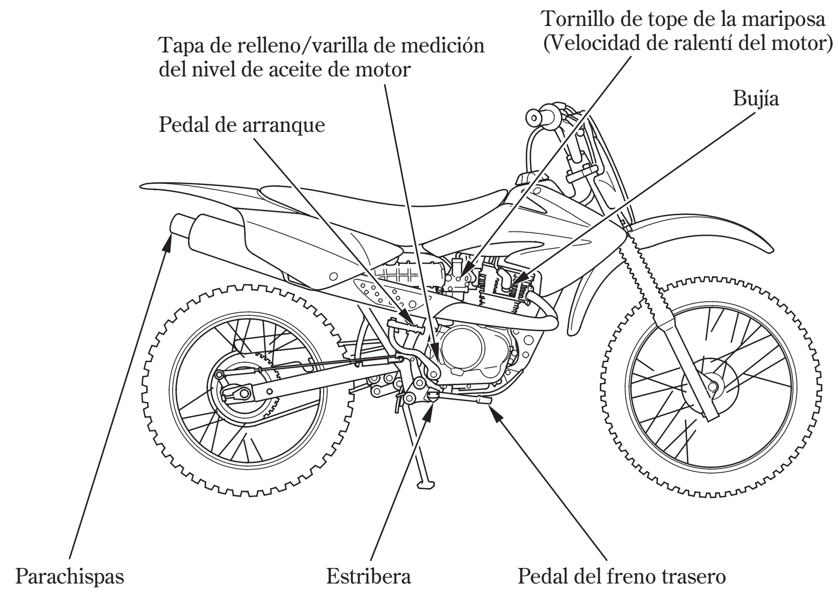


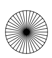
UBICACIÓN DE LAS PIEZAS

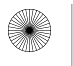




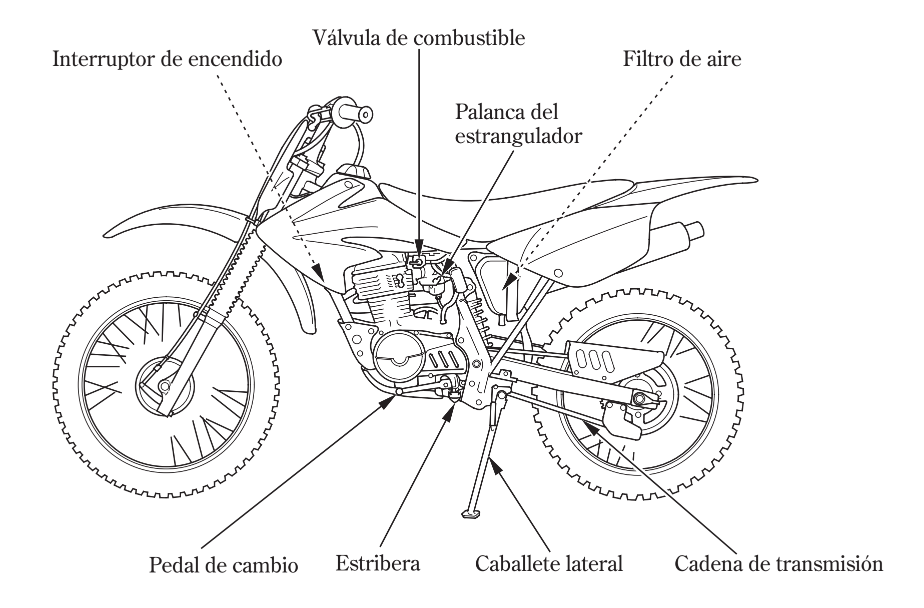



Tornillo de tope de la mariposa
(Velocidad de ralentí del motor)
Tapa de relleno/varilla de medición
del nivel de aceite de motor
Bujía
Pedal de arranque
Parachispas
Estribera
Pedal del freno trasero

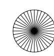




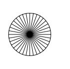
10/08/25 10:23:09 35KSJ660_029







10/08/25 10:23:18 35KSJ660_030



COMPONENTES PRINCIPALES
(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

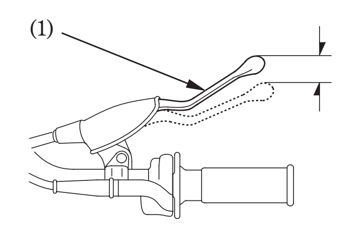
FRENOS

Freno delantero

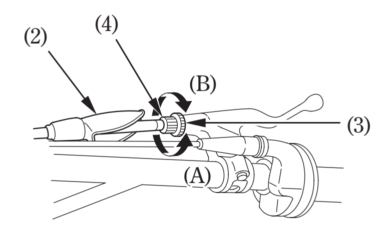
Los frenos son ítemes de seguridad personal y deben mantenerse siempre bien ajustados.
La distancia recorrida por la palanca del freno delantero o pedal del freno trasero antes de que el freno empiece a frenar recibe el nombre de juego libre.
Mida el juego libre en la punta de la palanca del freno delantero (1). El juego libre deberá ser de:
20−30 mm

Ajuste el juego libre de la maneta del freno con la rueda delantera orientada en el sentido de avance en línea recta.

Ajuste:
1. Tire hacia atrás de la cubierta contra el polvo de goma (2). Afloje la contratuerca (3) y gire el ajustador del cable (4). Apriete la contratuerca y compruebe el ajuste.

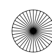


(1) Maneta del freno delantero

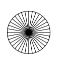


(2) Cubierta contra el polvo de caucho
(3) Contratuerca
(4) Ajustador del cable
(A) Disminuye el juego libre
(B) Aumenta el juego libre

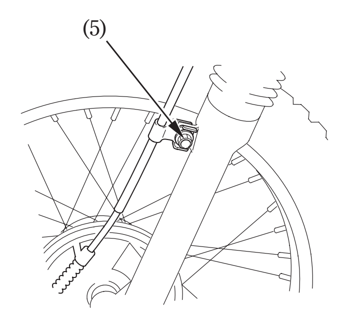




10/08/25 10:23:24 35KSJ660_031



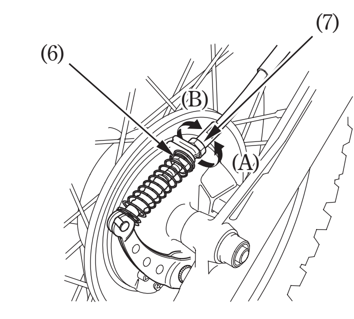
2. Si el ajustador está desenroscado casi por completo o no puede obtenerse el juego libre correcto empleando el ajustador del cable, afloje la contratuerca y gire completamente hacia dentro el ajustador del cable. Apriete la contratuerca e instale la cubierta contra el polvo de goma.
3. Afloje el perno (5) de la guía del cable del freno delantero.



(5) Perno de guía del cable

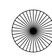
4. Afloje la contratuerca (6) del extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (7) para obtener el juego libre especificado. Apriete la contratuerca y compruebe el ajuste.

Si no puede obtenerse el ajuste apropiado con este método, consulte a su concesionario.

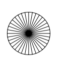




(6) Contratuerca
(7) Tuerca de ajuste
(A) Disminuye el juego libre
(B) Aumenta el juego libre

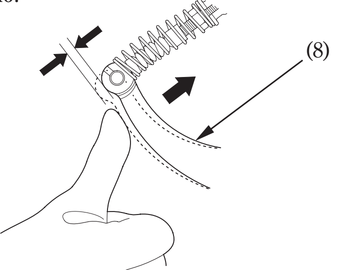


10/08/25 10:23:31 35KSJ660_032



5. Accione el freno varias veces y compruebe si la rueda gira libremente al soltar la maneta del freno.
   Apriete el perno de la guía del cable del freno delantero.

Después del ajuste, empuje el brazo del freno (8) para confirmar que existe un juego libre adecuado.



(8) Brazo del freno

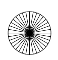
Después del ajuste, confirme la holgura de la maneta del freno.

Otras comprobaciones:

Compruebe el cable del freno por si estuviese torcido o desgastado, lo que podría causar agarrotamientos u otros fallos.

Lubrique el cable del freno con un lubricante de cables de venta en el comercio especializado para evitar que se desgaste o corroa prematuramente.

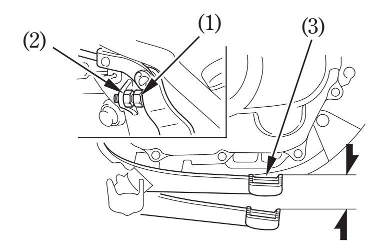
Asegúrese que la leva del freno, muelles y dispositivos de fijación estén en buenas condiciones.



Freno trasero

Ajuste de la altura del pedal:

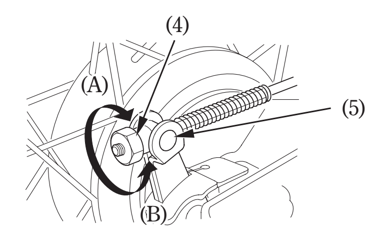
1. Apoye la motocicleta en su soporte lateral.
2. El perno de tope (1) tiene como finalidad ajustar la altura del pedal.
   Para ajustar la altura del pedal, afloje la contratuerca (2) y gire el perno de tope. Apriete la contratuerca.



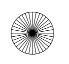
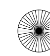
(1) Perno de tope
(2) Contratuerca
(3) Pedal del freno trasero

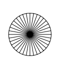
Ajuste de los frenos:

1. Apoye la motocicleta en su soporte lateral.
2. Mida la distancia recorrida por el pedal del freno trasero (3) antes de que el freno empiece a frenar.
   El juego libre deberá ser:
   20−30 mm
3. Si fuese necesario realizar ajustes, gire la tuerca de ajuste del freno trasero (4).



(4) Tuerca de ajuste del freno trasero
(5) Posador del brazo del freno
(A) Disminuye el juego libre
(B) Aumenta el juego libre

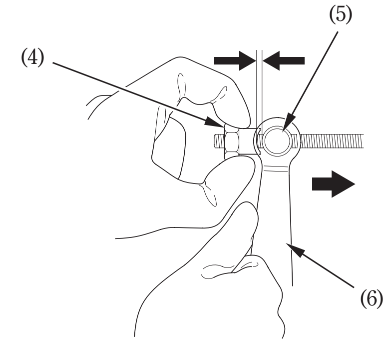


Realice el ajuste girando la tuerca de ajuste del freno trasero (4) media vuelta cada vez. Asegúrese de que el corte de la tuerca de ajuste esté asentado en el pasador del brazo del freno (5) después de haber realizado el ajuste final del juego libre.

4. Accione los frenos varias veces para comprobar que la rueda gira libremente después de soltar el pedal del freno.

Si no puede obtenerse el ajuste apropiado con este método, consulte a su concesionario.

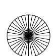
Después del ajuste, empuje el brazo del freno (6) para confirmar que hay cierta holgura entre la tuerca de ajuste del freno trasero y el pasador del brazo del freno.

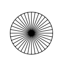


(4) Tuerca de ajuste del freno trasero
(5) Posador del brazo del freno
(6) Brazo del freno

Después del ajuste, confirme el juego libre del pedal del freno.

Otras comprobaciones:
Asegúrese que la brazo del freno, el varilla del freno, el resorte y los dispositivos de ajuste estén en buenas condiciones.



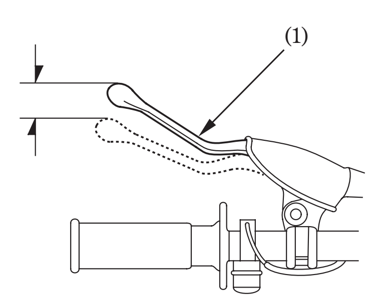


EMBRAGUE

Es posible que sea necesario ajustar el embrague si la motocicleta se cala cuando engrana la transmisión o si tiende a avanzar trompicones, o si patina el embrague, causando un retardo de la aceleración con respecto a la velocidad del motor. Los ajustes secundarios pueden hacerse con el ajustador del cable del embrague (4) que hay en la maneta del embrague (1).

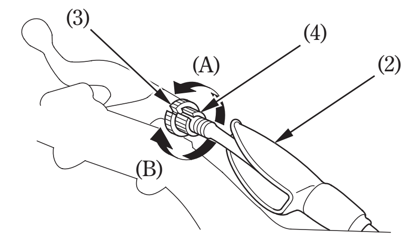
El juego libre normal de la maneta del embrague es:

10－20 mm



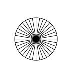
(1) Maneta del embrague

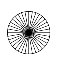
1. Tire hacia atrás de la cubierta contra el polvo de goma (2).
2. Afloje la contratuerca (3) y gire el ajustador del cable del embrague (4). Apriete la contratuerca y compruebe el ajuste.
3. Si el ajustador está desenroscado casi por completo o si no puede obtenerse el juego libre correcto, afloje la contratuerca y gire completamente hacia dentro el ajustador del cable del embrague. Apriete la contratuerca e instale la cubierta contra el polvo de goma.



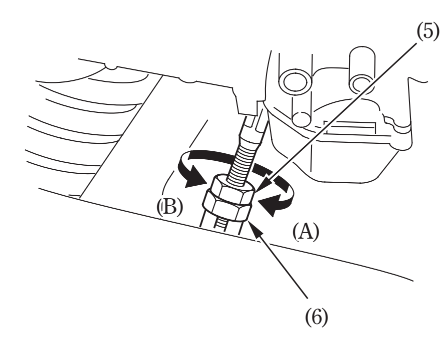


(2) Cubierta contra el polvo de caucho
(3) Contratuerca
(4) Ajustador del cable del embrague
(A) Disminuye el juego libre
(B) Aumenta el juego libre





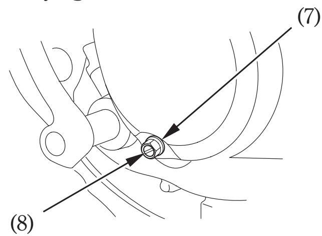
4. Afloje la contratuerca (5) en el extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (6) para obtener el juego libre especificado. Apriete la contratuerca y compruebe el ajuste.



(5) Contratuerca
(6) Tuerca de ajuste

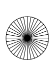
(A) Disminuye el juego libre
(B) Aumenta el juego libre

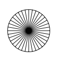
5. El ajuste del embrague se realiza en la envoltura del embrague de acuerdo al gráfico de mantenimiento (página 57) o cuando el ajuste normal del cable no puede obtener el juego libre especificado. Antes de ajustar el embrague, gire el ajustador del cable totalmente para proporcionar el juego libre máximo.
Luego, afloje la contratuerca (7) y gire hacia la izquierda el ajustador del embrague (8) hasta que note un poco de resistencia. Vuelva a girar el ajustador de 1/8 a 1/4 de vuelta hacia la derecha y apriete la contratuerca, y luego reajuste el ajustador del cable inferior para obtener el juego libre correcto.



(7) Contratuerca
(8) Ajustador del embrague



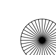


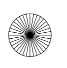


6. Ponga en marcha el motor, tire de la maneta del embrague y cambie de velocidad. Asegúrese que el motor no se pare y la motocicleta avance lentamente. Suelte poco a poco la maneta del embrague y gire el acelerador. La motocicleta debe ponerse en marcha suavemente y acelerar poco a poco.

Si no puede obtenerse el ajuste apropiado o si el embrague no funciona correctamente, consulte a su concesionario.

Otras comprobaciones:
Compruebe el cable del embrague por si estuviese torcido o desgastado, lo que podría causar agarrotamientos u otros fallos. Lubrique el cable del embrague con un lubricante de cables de venta en el comercio especializado para evitar que se desgaste o corroa prematuramente.







COMBUSTIBLE

Válvula de combustible

La válvula de combustible de tres vías (1) está en el lado izquierdo, cerca del carburador.

OFF

Cuando la válvula está en la posición OFF, el combustible no puede fluir del tanque al carburador. Gire la válvula a la posición OFF siempre que no esté utilizando la motocicleta.

ON

Cuando la válvula de combustible está en la posición ON, el combustible fluye desde el suministro de combustible principal al carburador.

RES

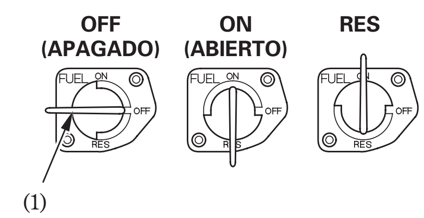
Cuando la válvula de combustible está en la posición RES, el combustible fluye desde el suministro de combustible de la reserva al carburador.

Utilice el combustible de reserva solamente cuando se haya terminado el suministro principal. Vuelva a llenar el tanque lo antes posible después de cambiar a RES.

El suministro de combustible de reserva es de:

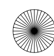
0,7 ℓ

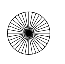
Recuerde comprobar que la válvula de combustible está en la posición ON cada vez que reposte. Si deja la válvula en la posición RES, podrá quedarse sin el combustible de reserva.



(1) Válvula de combustible







Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

5,0 ℓ

Para quitar el tapón de relleno de combustible (1), saque el tubo de respiración (2) de la placa de matrícula delantera (3). Gire el tapón de relleno de combustible hacia la izquierda.

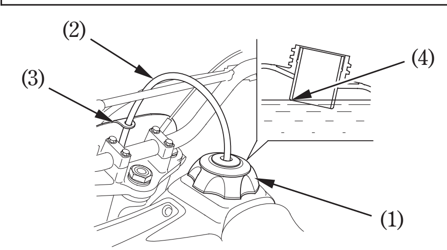
No llene demasiado el tanque. El combustible no deberá llegar al cuello de llenado (4).

Después de repostar, asegúrese de apretar firmemente el tapón de relleno de combustible girándolo hacia la derecha. Inserte el tubo de respiración en la placa de matrícula delantera.

⚠ ADVERTENCIA

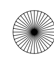
La gasolina es muy inflamable y explosiva. Manejando el combustible se podrá quemar o lesionar gravemente.

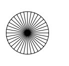
- Pare el motor y mantenga el calor, las chispas y las llamas alejadas.
- Reposte solamente en exteriores.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.





(1) Tapa del depósito de combustible
(2) Tubo de ventilación
(3) Placa de la matrícula delantera
(4) Boca orificio de relleno



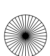


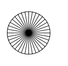
Emplee gasolina sin plomo con un número de octanos de investigación de 91 o más alto. Le recomendamos emplear gasolina sin plomo porque produce menos residuos en el motor y en las bujías y alarga de vida de servicio de los componentes del sistema de escape.

NOTA

Si las “detonaciones” o el “golpeteo” se producen a una velocidad estable del motor con carga normal, cambie de marca de gasolina. Si las detonaciones o el golpeteo persisten, consulte a su concesionario. Si no lo hace se considerará como utilización incorrecta, y los daños causados por la utilización incorrecta no quedan cubiertos por la garantía limitada de Honda.

En ocasiones podrá notar ligeros golpes de encendido durante el funcionamiento bajo cargas pesadas. Esto no es una causa que deba preocuparle, simplemente significa que el motor está funcionando eficientemente.





10/08/25 10:24:25 35KSJ660_041

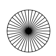
Gasolina con alcohol

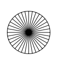
Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de “gasohol”: uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10 % de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5 % de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

El empleo de gasolina con un contenido superior al 10% de etanol (o del 5% de metanol) puede:

- Dañar la pintura del depósito de combustible.
- Dañar los tubos de goma de la línea de combustible.
- Causar corrosión del depósito de combustible.
- Causar una marcha deficiente.

Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.





ACEITE DEL MOTOR

Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe el nivel del aceite de motor cada día antes de poner en marcha la motocicleta.

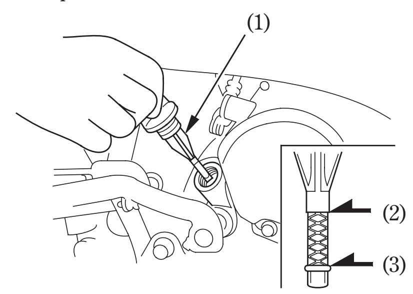
La tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite (1) se encuentra detrás de la cubierta derecha del cárter y contiene una varilla de medición para medir el nivel del aceite. El nivel del aceite deberá mantenerse entre las marcas de nivel superior (2) e inferior (3) de la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite.

1. Ponga la motocicleta vertical sobre un piso firme y nivelado.
2. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 3 a 5 minutos.
3. Pare el motor. Después de 2 ó 3 minutos, extraiga la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite, frótela para limpiarla y vuelva a insertar la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite sin enroscarla. Extraiga la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre las marcas del nivel superior e inferior de la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite.
4. Si fuese necesario, añada el aceite especificado hasta alcanzar (página 61) la marca de nivel superior. No llene excesivamente.
5. Vuelva a instalar la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite. Compruebe si hay fugas de aceite.

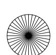


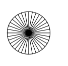
NOTA

El funcionamiento del motor sin suficiente aceite puede causar serias averías en él.



(1) Tapa del orificio de llenado de aceite/ vorilla de nivel de aceite
(2) Marca de nivel superior
(3) Marca de nivel inferior





NEUMÁTICOS

Para utilizar la motocicleta de forma segura, los neumáticos deberán ser del tipo (motocross) y tamaño apropiados, estar en buenas condiciones con las estrías adecuadas, y correctamente inflados.

⚠ ADVERTENCIA

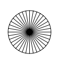
Si utiliza neumáticos excesivamente gastados o incorrectamente inflados podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

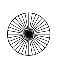
Siga todas las instrucciones de este manual del propietario relacionadas con el inflado y el mantenimiento de los neumáticos.

Presión de los neumáticos

Unos neumáticos correctamente inflados proporcionan la mejor combinación de manejo, duración de la parte de rodadura, y confort de marcha. Por lo general, los neumáticos insuficientemente inflados se desgastan sin uniformidad, afectan adversamente el manejo, y son más sensibles a los fallos debidos al sobrecalentamiento. Los neumáticos insuficientemente inflados también pueden causar daños en las ruedas cuando se pasa por terreno rocoso. Los neumáticos excesivamente inflados hacen que la motocicleta sea dura, se dañan con mayor facilidad en terrenos en mal estado y se desgastan sin uniformidad.

Asegúrese de que las tapas del vástago de las válvulas estén bien apretadas. Si es necesario, instale tapas nuevas.





Compruebe siempre la presión de los neumáticos estando estos "fríos". Si comprueba la presión cuando estén "calientes" -aunque solamente haya conducido la motocicleta unos cuantos kilómetros- la presión indicada será más alta. Si desinfla los neumáticos cuando están calientes para ajustar el inflado a la presión recomendada, los neumáticos estarán poco inflados.

Las presiones en "frío" de los neumáticos son:

Delantero	100 kPa (1,0 kgf/cm²)
Trasero	100 kPa (1,0 kgf/cm²)

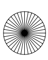
Inspección

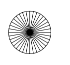
Cada vez que compruebe la presión de los neumáticos, deberá examinar también el dibujo y perfiles para ver si están desgastados, dañados, o tienen incrustados objetos extraños:

Observe si hay:

- Golpes o bultos en los laterales del neumático o en del dibujo. Sustituya el neumático si encuentra cualquier golpe o bulto.
- Cortes, rajas o grietas en el neumático. Sustituya el neumático si puede ver la carcasa.
- Desgaste excesivo del dibujo.

También, si pilla un bache o golpea algún objeto duro, pare en el arcén de la forma más rápida y segura que pueda e inspecciones cuidadosamente los neumáticos para ver si están dañados.



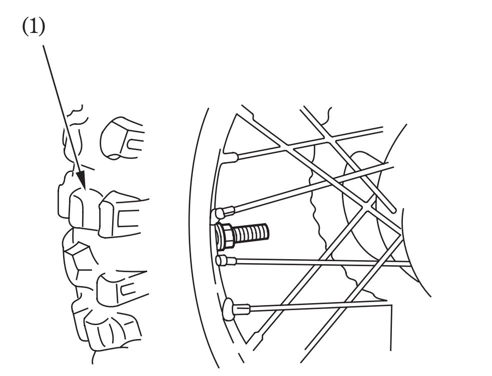




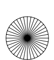
Desgaste del dibujo de los neumáticos

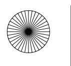
Reemplace los neumáticos antes de que la profundidad de la parte de rodadura (1) del centro del neumático llegue al límite siguiente:

Profundidad mínima del resalto	
Delantero:	3,0 mm
Trasero:	3,0 mm



(1) Profundidad de la parte de rodadura





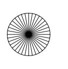
Reparación y sustitución de la cámara

Si se pincha o daña una cámara, deberá sustituirla lo antes posibles. Una cámara reparada podrá no proporcionar la misma fiabilidad que una nueva, y podrá fallarle cuando esté conduciendo.

Si necesita hacer una reparación temporal poniendo un parche a la cámara o utilizando un aerosol de sellado, conduzca con mucha precaución a velocidad reducida y sustituya la cámara antes de volver a conducir. Cada vez que se cambie la cámara, deberá inspeccionarse cuidadosamente el neumático como se describe en la página 34 .



10/08/25 10:24:58 35KSJ660_047



Cambio de la rueda

Los neumáticos con los que salió de fábrica su motocicleta han sido diseñados según el rendimiento y capacidades de su motocicleta y le ofrecen la mejor combinación de conducción, frenado, durabilidad y comodidad.

⚠ ADVERTENCIA

La instalación de neumáticos no apropiados en su motocicleta puede afectar a la conducción y la estabilidad. Esto puede dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

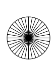
Utilice siempre neumáticos del tamaño y tipo recomendados en este manual de instrucciones.

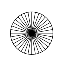
Los neumáticos recomendados para su motocicleta son:

Delantero:	70/100 — 19M/C 42M
Trasero:	90/100 — 16M/C 51M
Tipo:	tejido al sesgo, cámara

Siempre que sustituya un neumático, utilice uno que sea equivalente al original y asegúrese de que la rueda esté equilibrada después de instalar un neumático nuevo.

Recuerde también sustituir la cámara siempre que sustituya el neumático. La cámara vieja probablemente se haya estirado y, si la instala en un neumático nuevo, podría fallar.





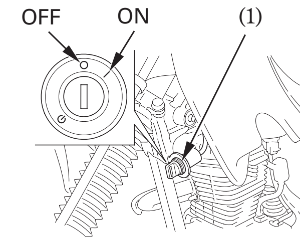
COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

El interruptor de encendido (1) está situado debajo del tanque de combustible.

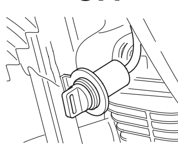
El interruptor de encendido se utiliza para evitar el uso de la motocicleta sin su autorización.
Antes de conducir, introduzca la llave y gírela hasta la posición ON.

Después de aparcar la motocicleta, retire llave.

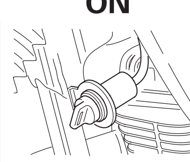


(1) Interruptor de encendido

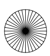
OFF

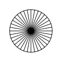




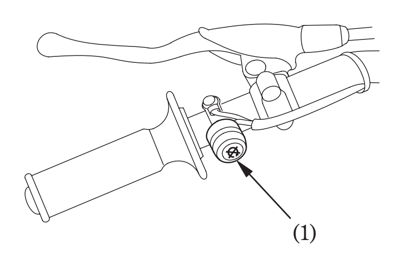


Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
○ (OFF)	No puede ponerse en funcionamiento el motor.	La llave puede retirarse
I (ON)	Con la transmisión en punto muerto, el motor se puede arrancar.	La llave no puede retirarse

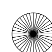


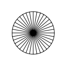

10/08/25 10:25:10 35KSJ660_049

BOTÓN DE PARADA DEL MOTOR
El botón de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del manillar izquierdo.
Mantenga presionado el botón hasta que el motor se pare por completo.



(1) Botón de parada del motor







CARACTERÍSTICAS
(No son necesarias para el funcionamiento)

TAPA LATERAL

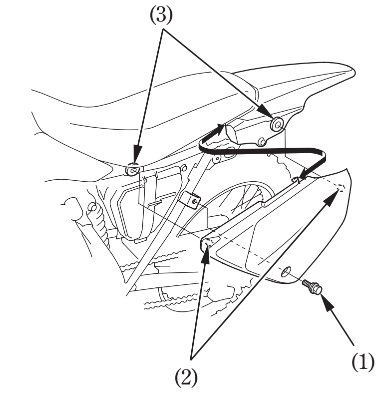
Desmontaje:

1. Quite el perno (1) que sujeta la cubierta lateral.
2. Saque ambos ganchos (2) de la cubierta lateral de los ojetes de goma (3).

Montaje:

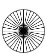
1. Deslice la parte superior de la cubierta lateral debajo del borde inferior del asiento.
2. Alinee los ganchos de la cubierta lateral con los ojetes de goma. Presione la cubierta lateral para fijarla en su sitio.
3. Instale el perno de sujeción y apriételo.

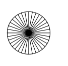
Utilice el mismo procedimiento para retirar e instalar la cubierta lateral izquierda.



(1) Tornillo
(2) Salientes
(3) Arandelas de goma







10/08/25 10:25:29 35KSJ660_051

OPERACIÓN

INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

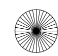
Por su propia seguridad, es muy importarse que antes de conducir dedique siempre unos momentos para inspeccionar exteriormente la motocicleta y comprobar su estado. Si detecta algún problema, soluciónelo o solicite a su concesionario que lo solucione.

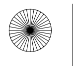
⚠ ADVERTENCIA

Si no dispensa un mantenimiento apropiado a la motocicleta o si no corrige un problema antes de conducir podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Realice siempre una inspección antes conducir para corregir cualquier problema que pueda haber.

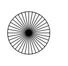
1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 32). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 29). Compruebe si hay fugas.
3. Frenos delantero y trasero: compruebe su funcionamiento y ajuste el juego libre si fuese necesario (páginas 20 — 24).
4. Neumáticos: compruebe su estado y presión (páginas 33 — 37).
5. Radios y tuercas de radios: compruebe y apriete si fuese necesario (página 77).
6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y holgura (página 72). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Deslizador de la cadena: compruebe el deslizador (página 73).
8. Acelerador: compruebe si funciona suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar. Ajuste el juego libre si fuese necesario (páginas 69 — 70).



9. Embrague: compruebe el funcionamiento y ajústelo si fuese necesario (páginas 25 − 27).
10. Bujía y terminal de alta tensión: compruebe si están flojos.
11. Botón de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 39).
12. Tuercas, pernos, fijadores − compruebe que las tuercas del eje de las ruedas delantera y trasera estén apretadas con seguridad. Compruebe la seguridad de todas las otras tuercas, de los pernos, y de los fijadores.





PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Siga siempre el procedimiento correcto de arranque descrito a continuación.

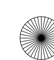
Esta motocicleta puede ponerse en marcha mediante el pedal de arranque, con la caja de cambios en punto muerto, desacoplando el embrague antes de utilizar el pedal de arranque.

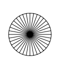
Los humos de escape de su motocicleta contienen gas de monóxido de carbono que es venenoso. En lugares cerrados tales como en un garaje se pueden acumular rápidamente altos niveles de monóxido de carbono. No arranque el motor teniendo cerrada la puerta del garaje. Aún con la puerta abierta, tenga en motor en marcha solamente el tiempo suficiente necesario para sacar la motocicleta del garaje.

Preparación

En primer lugar, introduzca la llave y gire el interruptor de encendido a la posición ON.

Asegúrese de que la transmisión esté en punto muerto. Gire la válvula de combustible a la posición ON.



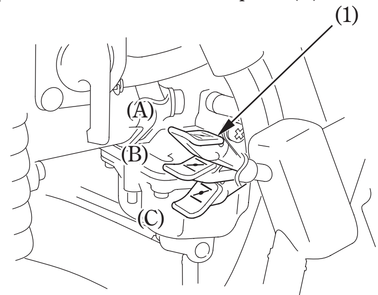


Procedimiento de puesta en marcha

Para volver a poner en marcha un motor que está caliente, siga el procedimiento indicado en “Temperatura alta del aire.”

Temperatura normal del aire
10° −35°C

1. Empuje la palanca del estrangulador (1) hacia la posición de activación completa (A).



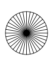
(1) Palanca del estrangulador
(A) Posición de apertura completa
(B) Posición de retención
(C) Posición de cierre completo

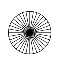
2. Mantenga el acelerador completamente cerrado.
3. Utilice el pedal de arranque para poner en marcha el motor. Comience desde la parte superior de la carrera y pise el pedal a fondo con un movimiento rápido y continuo. No utilice el acelerador.

NOTA

No deje que el pedal de arranque vuelva libremente contra su tope porque el cárter del motor podría estropearse.

4. Inmediatamente después de ponerse en marcha el motor, presione la palanca del estrangulador hacia abajo, hacia la posición de parada (B).
5. Caliente el motor abriendo y cerrando ligeramente el acelerador.
6. Durante el cuarto de minuto después de arrancar el motor, presione la perilla del estrangulador hacia abajo totalmente hasta la posición OFF (C).
7. Si el ralentí no fuese estable, abra ligeramente el acelerador.





Temperatura alta del aire

35 °C o más

1. No utilice el estrangulador.
2. Mantenga el acelerador completamente cerrado.
3. Arranque el motor siguiendo el paso 3 de “Temperatura normal”.

Temperatura baja del aire

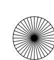
10 °C o menos

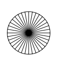
1. Siga los pasos 1 al 3 de “Temperatura normal del aire”.
2. Caliente el motor abriendo y cerrando ligeramente el acelerador.
3. Continúe calentando el motor hasta que el ralentí sea suave y responda al acelerador cuando la palanca del estrangulador esté desactivada completamente (C).

NOTA

La utilización excesiva del estrangulador puede estropear la lubricación del pistón y cilindro.









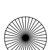
Motor ahogado

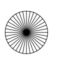
Si no arranca el motor después de varios intentos, puede que esté mojado de combustible en exceso. Para limpiar el motor mojado, empuje hacia abajo la palanca del estrangulador a la posición OFF (C). Abra complemente el acelerador y vire varias veces el motor con el pedal de arranque mientras presiona el botón de parada del motor. Suelte el botón de parada del motor y siga el procedimiento de arranque a “Alta temperatura del aire” (página 45).

RODAJE

Contribuya a garantizar la fiabilidad y rendimiento futuros de su motocicleta prestando atención especial a la forma en que conduce durante el primer día o primeros 25 km.

Durante este período, evite las salidas a todo gas y los aceleraciones rápidas.





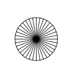
CONDUCCIÓN

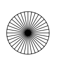
Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 — 16) antes de conducir.

Asegúrese de que el soporte lateral esté completamente retraído antes de circular con la motocicleta. Si el soporte está extendido, puede interferir con el control durante un giro hacia la izquierda.

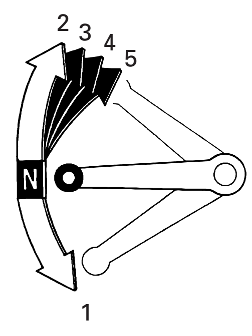
Asegúrese sobre la función del mecanismo del caballete lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 57 , y la explicación del CABALLETE LATERAL, en la página 84).

1. Después de haberse calentado el motor, la motocicleta estará preparada para circular.
2. Mientras el motor está al ralentí, presione la maneta del embrague y presione la palanca de cambio para cambiar al engranaje de primera (baja).
3. Suelte lentamente la maneta del embrague y, al mismo tiempo, incremente gradualmente la velocidad del motor abriendo la mariposa de gases. La coordinación del puño del acelerador y de la maneta del embrague asegurará una puesta en marcha positiva.
4. Cuando la motocicleta alcanza una velocidad moderada, cierre puño del acelerador, presione la maneta del embrague y cambie a segunda levantando la palanca de cambios.
   Esta secuencia se repite para cambiar progresivamente a tercera, cuarta, y quinta (superior).

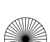


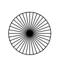


5. Levante la palanca de cambios para cambiar a una marcha más alta y presione la palanca de cambios para cambiar a una marcha más baja. Cada carrera de la palanca de cambios engrana la marcha siguiente en secuencia. La palanca de cambios retorna automáticamente a la posición horizontal cuando se suelta.



- No cambie a velocidades inferiores cuando conduzca a una velocidad que pueda forzar al motor a funcionar con exceso de revoluciones en la siguiente velocidad inferior. En este caso, la rueda trasera podría perder tracción y usted podría perder el control del vehículo.
- No cambie velocidades sin desacoplar el embrague y cerrar el acelerador. El motor y el tren de transmisión podrían dañarse debido al exceso de velocidad y al golpe.
- No remolque la motocicleta ni tampoco permita que marche por impulso propio durante largas distancias estando el motor apagado. La caja de cambios no se lubricará correctamente y podrída averiarse.
- No tenga en marcha el motor a altas rpm com la transmisión en punto muerto o la palanca del embrague presionada. Podrían ocasionarse serios daños en el motor.



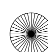

10/08/25 10:26:12 35KSJ660_059

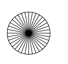
FUNCIONAMIENTO A GRAN ALTITUD

Cuando utilice esta motocicleta a gran altitud, la mezcla de aire y combustible será excesivamente rica. La maniobrabilidad y el rendimiento podrían reducirse y el consumo de combustible podría aumentar. El carburador puede modificarse y compensar así la mezcla rica para el funcionamiento a gran altitud, sin embargo el carburador debe volver a ajustarse a las especificaciones estándar para cuando utilice la motocicleta a baja altitud (menos de 1.200 m). Consulte a su concesionario para estas modificaciones para el funcionamiento a gran altitud.

NOTA

El funcionamiento prolongado a baja altitud con el carburador modificado para funcionar a gran altitud puede causar sobrecalentamientos y averías en el motor.





FRENADO

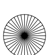
Para frenar normalmente, aplique poco a poco el freno delantero y el trasero al mismo tiempo mientras cambia a una velocidad inferior apropiada.

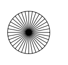
Para lograr la máxima desaceleración, cierre el acelerador y aplique firmemente el freno delantero y el trasero. Presione la palanca del embrague antes de parar la motocicleta para evitar que separe el motor.

Notas importantes de seguridad:

- El accionamiento de la maneta del freno o del pedal del freno solamente, reducirá la acción de parada.
- Si se accionan excesivamente los controles del freno, se podrá bloquear la rueda, lo cual reducirá el control de la motocicleta.
- Cuando sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de entrar en una curva, porque si cierra el acelerador o frena a media curva la rueda podrá patinar. El patinaje de la rueda reducirá el control de la motocicleta.
- Cuando se conduzca bajo la lluvia o con suelo mojado, o sobre superficies deslizantes, se reducirá la capacidad de maniobra y de parada. En estas condiciones todas sus acciones deberán ser suaves. Una aceleración, frenada o giro rápido podrá causar la pérdida del control. Por su propia seguridad, extreme las precauciones cuando frene, acelere o gire.
- Cuando descienda una pendiente larga, muy pronunciada, utilice el frenado de retención del motor cambiando a una marcha más baja, y empleando ambos frenos intermitentemente. Si se accionan los frenos de forma continua, éstos podrán recalentarse y se reducirá su eficacia.







10/08/25 10:26:24 35KSJ660_061

ESTACIONAMIENTO

1. Después de parar la motocicleta, ponga la transmisión en punto muerto y gire la válvula de combustible a la posición OFF. Presione el botón de parada del motor y manténgalo apretado hasta que el motor se pare completamente.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta cuando la deje aparcada.

Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.
Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el caballete lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.

3. Ponga el interruptor de encendido en OFF y extraiga la llave.

SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Asegúrese de que la información sobre el registro de su motocicleta es correcta y actualizada.
2. Aparque la motocicleta en un garaje cerrado con llave siempre que sea posible.
3. Utilice un candado adicional de buena calidad.
4. Anote su nombre, dirección y número de teléfono en este Manual del propietario y manténgalo siempre en la motocicleta. Muchas veces las motocicletas robadas son identificadas por la información anotada en el Manual del propietario que aún está con ellas.

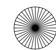
NOMBRE:______________________________

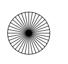
DIRECCIÓN:____________________________

____

____

N.° DE TELÉFONO:______________________





10/08/25 10:26:30 35KSJ660_062

MANTENIMIENTO

LA IMPORTANCIA DEL MANTENIMIENTO

Un correcto mantenimiento de la motocicleta es esencial para una conducción segura, económica y libre de problemas. Además también ayudará a reducir la contaminación del aire. Las inspecciones antes de conducir hechas cuidadosamente y un buen mantenimiento son especialmente importantes porque su motocicleta ha sido diseñada para hacer motocross en terreno escabroso.

Esta sección del manual le ofrece un programa de mantenimiento para ayudarle a cuidar su motocicleta debidamente.

Los intervalos de servicio indicados en este programa están basados en condiciones de conducción promedias.

Si usted expone la motocicleta a condiciones severas (tal como competiciones) o la conduce en áreas inusualmente mojadas o polvorientas, necesitará dispensarle un servicio más frecuente.

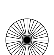
El realizar un servicio frecuente al filtro de aire es especialmente importante para ayudarle a evitar costosas reparaciones de motor.

Si la motocicleta ha volcado o se ha visto implicada en un choque, asegúrese de que su concesionario inspeccione todas las partes importantes, aunque usted sea capaz de realizar algunas reparaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Si no dispensa un mantenimiento apropiado a la motocicleta o si no corrige un problema antes de conducir podrá dar lugar a un accidente en el que podrá sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga siempre las recomendaciones y los programas de inspección y mantenimiento indicados en este manual del propietario.



SEGURIDAD EN EL MANTENIMIENTO

Esta sección incluye instrucciones sobre algunas tareas de mantenimiento importantes. Con las herramientas proveidas usted podrá realizar algunas de estas tareas — si tiene conocimientos mecánicos básicos.

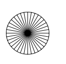
Las tareas que resultan más difíciles y que requieren de herramientas especiales es mejor dejarlas en manos de profesionales. El desmontaje de las ruedas deberá ser realizado generalmente por un técnico de Honda u otro mecánico cualificado; las instrucciones incluidas en este manual solamente son para asistirle en caso de emergencia.

A continuación se ofrecen algunas de las más importantes precauciones de seguridad. Sin embargo, nos resulta imposible alertarle de todos los riesgos concebibles que puedan surgir al realizar el mantenimiento. Solamente usted podrá decidir si deberá o no realizar una tarea.

⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue debidamente las instrucciones y precauciones podría sufrir lesiones de gravedad o incluso perder la vida.

Siga siempre los procedimientos y precauciones indicados en este manual del propietario.



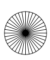
10/08/25 10:26:39 35KSJ660_064

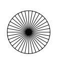
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que el motor esté apagado antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación. Esto le ayudará a eliminar varios peligros potenciales:
  - **De intoxicación por monóxido de carbono del escape del motor.**
    Asegúrese de que haya una ventilación adecuada siempre que ponga en marcha el motor.
  - **De quemaduras con piezas calientes.**
    Deje que el motor y el sistema de escape se enfríen antes de tocarlos.
  - **De heridas con piezas en movimiento.**
    No tenga encendido el motor a menos que lo indiquen las instrucciones.
- Lea las instrucciones antes de comenzar, y asegúrese de que tiene todas las herramientas y conocimientos requeridos.
- Para ayudar a evitar que la motocicleta pueda volcarse, apárquela en una superficie firme y nivelada, utilizando el caballete lateral o un caballete de mantenimiento para apoyarla.
- Para reducir la posibilidad de ocasionar un incendio o una explosión, tenga cuidado cuando trabaje cerca de petróleo. Utilice solamente un disolvente no inflamable, en lugar de petróleo, para limpiar las piezas. Mantenga los cigarrillos, las chispas y las llamas alejadas de todas las partes relacionadas con el combustible.

Recuerde que su concesionario Honda es quien mejor conoce su motocicleta y que está completamente equipado para su mantenimiento y reparación.

Para asegurar la mejor calidad y fiabilidad, emplee sólo piezas nuevas genuinas de Honda o sus equivalentes para las reparaciones y reemplazos.







PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

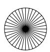
Realice la inspección antes de conducir (página 41) al cumplirse cada uno de los períodos de mantenimiento programado.
I:INSPECCIONE Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO
C: LIMPIE R: CAMBIE A: AJUSTE L: LUBRIQUE
El siguiente Programa de mantenimiento especifica todo el mantenimiento requerido para conservar su motocicleta en las mejores condiciones de funcionamiento. El trabajo de mantenimiento deberán realizarlo técnicos adecuadamente capacitados y equipados de acuerdo con las normas y especificaciones de Honda. Su concesionario reúne todos estos requisitos.

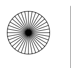
* El servicio deberá realizarlo un concesionario, a menos que el propietario disponga de las herramientas adecuadas y de los datos del servicio y esté cualificado mecánicamente para ello. Consulte el Manual de taller oficial de Honda.

** Por razones de seguridad, recomendamos que el servicio de estos elementos lo realice sólo su concesionario.

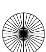
Honda recomienda que el concesionario realice siempre la prueba en carretera de la motocicleta después de haber realizado el mantenimiento periódico.

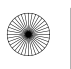
NOTA: (1) Atienda más frecuentemente cuando conduzca en zonas de mucho polvo o agua.



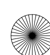


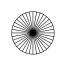
	ITEMS / FRECUENCIA	LIQUE ACONTEZCA PRIMERO → ↓		MANTE. INICIAL	INTERVALO DE MANTENIMIENTO REGULAR				
			km	150	1.000	2.000	3.000	4.000	Consulte la página
			mi	100	600	1.200	1.800	2.400	
		NOTA	MES	1	6	12	18	24	
*	MANGUITO DE COMBUSTIBLE					I		I	—
**	TAMIZ DEL COLADOR DE COMBUSTIBLE					C		C	—
*	FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR					I		I	69
	FILTRO DEL AIRE	NOTA (1)			C	C	C	C	60
	BUJÍA				I	I	I	I	66
**	HOLGURAS DE VÁLVULAS			I	I	I	I	I	—
	ACEITE DE MOTOR			R	R	R	R	R	61
**	PANTALLA DEL FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR					C		C	—
*	TENSIÓN DE LA CADENA DE LEVA			A	A	A	A	A	—
**	VELOCIDAD AL RALENTI DEL MOTOR			I	I	I	I	I	68



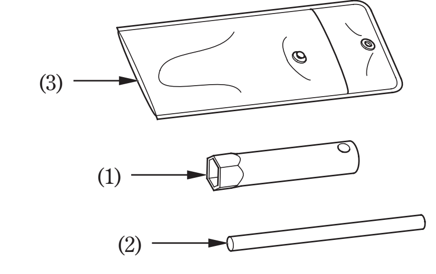


	ITEMS / FRECUENCIA	LIQUE ACONTEZCA PRIMERO → ↓		MANTE. INICIAL	INTERVALO DE MANTENIMIENTO REGULAR				Consulte la página
			km	150	1.000	2.000	3.000	4.000	
			mi	100	600	1.200	1.800	2.400	
		NOTA	MES	1	6	12	18	24	
	CADENA DE TRANSMISION	NOTA (1)		I,L	Cada 500 km o cada 3 meses: I,L				72
	DESLIZADOR DE LA CADENA DE TRANSMISION				I	I	I	I	73
	DESGASTE DE ZAPATAS DE FRENO				I	I	I	I	81
	SISTEMA DE FRENOS			I	I	I	I	I	20, 23, 81
	SISTEMA DEL EMBRAGUE			I	I	I	I	I	25
	CABALLETE LATERAL					I		I	84
*	SUSPENSION					I		I	82, 83
*	PARACHISPAS				Cada 1.600 km o cada 100 horas de funcionamiento: C				71
*	TUERCAS, TORNILLOS Y FIADORES			I		I		I	—
**	RUEDAS Y NEUMATICOS			I	I	I	I	I	33, 77
**	COJINETES DE LA PIPA DE DIRECCION			I		I		I	—

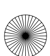




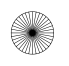
JUEGO DE HERRAMIENTAS
La llave de bujías (1) y su mango (2) están guardados en la bolsa de herramientas (3).



(1) Llave de bujías
(2) Empuñadura
(3) Bolsa de herramientas



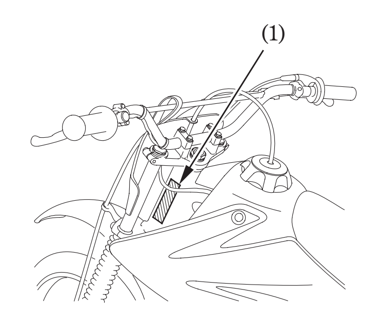
10/08/25 10:27:19 35KSJ660_069



NÚMEROS DE SERIE

Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio.
Anote los números para que le sirvan como referencia.

N.° DEL BASTIDOR________________________

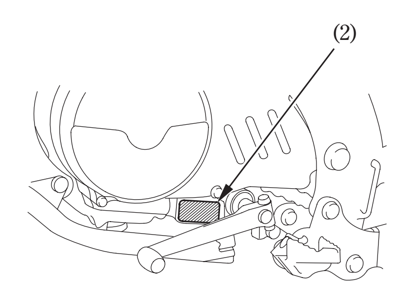


(1) Número del bastidor

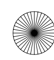
El número de bastidor (1) está estampado en el lado izquierdo del cabezal de dirección.

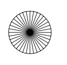
El número de motor (2) está estampado en el lado izquierdo del motor.

N.° DEL MOTOR__________________________



(2) Número del motor

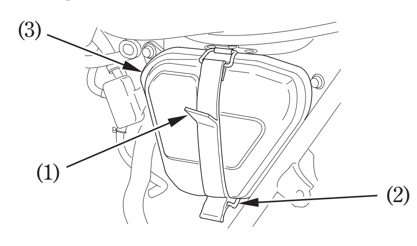




FILTRO DE AIRE
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 56). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

1. Extraiga la cubierta lateral izquierda (página 40).
2. Extraiga la banda de goma (1) del gancho (2) y extraiga la cubierta de la caja del filtro de aire (3). Desenganche el retenedor (4) y extraiga el filtro de aire (5).

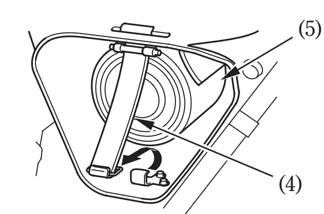


(1) Banda de goma
(2) Gancho
(3) Tapa de la caja del filtro de aire

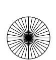
3. Lave el depurador de aire en disolvente limpio que no sea inflamable o que sea de alto punto de inflamación y deje que se seque completamente.

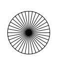
Nunca utilice gasolina ni disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar el depurador de aire. De lo contrario, puede producirse un incendio o una explosión.

4. Sumerja el filtro de aire en aceite para engranajes (SAE 80−90) hasta que se sature, y después escurra el exceso de aceite.
5. Vuelva a instalar el filtro de aire.
6. Vuelva a instalar la cubierta lateral izquierda.



(4) Retenedor
(5) Filtro de aire





ACEITE DEL MOTOR

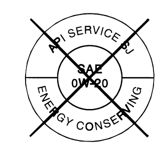
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

Recomendación del aceite

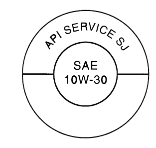
Clasificación API	SG o superior con excepción de los aceites etiquetados como de conservación de energía en la etiqueta circular de servicio API
Viscosidad	SAE 10W-30
Norma JASO T 903	MA

Aceite recomendado
Honda “4-STROKE MOTORCYCLE OIL” (aceite de 4 tiempos para motocicletas) u otro equivalente.

Su motocicleta no necesita aditivos en el aceite. Emplee el aceite recomendado.
No emplee aceites con aditivos de grafito o molibdeno. Pueden afectar negativamente la operación del embrague.
No emplee aceites de clasificación API SH o superiores que tengan una etiqueta circular de servicio API “energy conserving” en el recipiente. Podrían afectar la lubricación y el rendimiento del embrague.

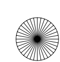


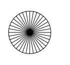
NO SE RECOMIENDA



BIEN

No utilice aceites de competición no detergentes, vegetales o con base de aceite de risino.

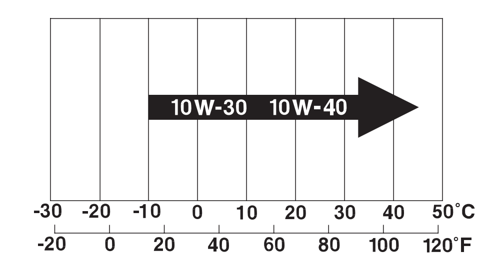


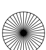


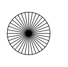


Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. A continuación le ofrecemos una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.







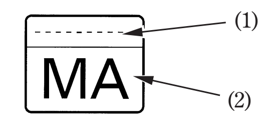


Norma JASO T 903

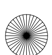
La norma JASO T 903 es una referencia para aceites de motor para motores de motocicletas de 4 tiempos.

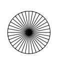
Hay dos tipos: MA y MB.

El aceite que satisface la norma tiene la etiqueta en el recipiente de aceite. Por ejemplo, la etiqueta siguiente muestra la clasificación MA.



(1) Número de código de la compañía fabricante del aceite
(2) Clasificación del aceite





10/08/25 10:27:55 35KSJ660_074

Aceite del motor

La calidad del aceite de motor es el factor que más directamente afecta a la vida de servicio del motor. Cambie el aceite del motor como se especifica en el programa de mantenimiento (página 56).
Cuando se conduzca en condiciones de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse a intervalos más cortos que los especificados en el programa de mantenimiento.

Le rogamos que elimine el aceite de motor usado de manera respetuosa con el medio ambiente. Le sugerimos que lo recoja en una lata cerrada y lo lleve a un centro de reciclaje o estación de servicio para reciclarlo. No lo tire a la basura ni lo derrame en el suelo, ni en un sumidero.

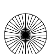
El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

Para cambiar el aceite es necesario utilizar una llave dinamométrica. Si usted no dispone de ella y no posee los conocimientos necesarios, le recomendamos que solicite este servicio a su concesionario.

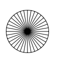
Si no se utiliza una llave dinamométrica para esta instalación, solicite a su concesionario que verifique si el montaje es correcto tan pronto como sea posible.

Cambie el aceite del motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su caballete lateral para asegurar un drenaje completo y rápido.

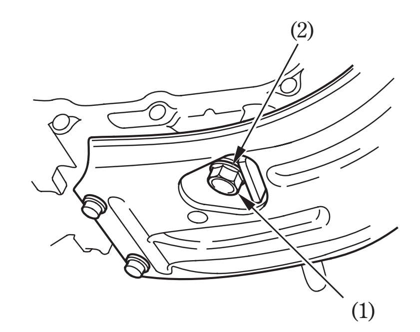




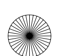
10/08/25 10:28:04 35KSJ660_075

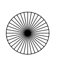


1. Quite el tapón de llenado/varilla del nivel de aceite de la cubierta derecha del cárter.
2. Ponga un recipiente de drenaje debajo del cárter y extraiga el perno de drenaje de aceite (1).
3. Utilice el pedal de arranque varias veces mientras presiona el botón de parada del motor para drenar cualquier resto de aceite que haya podido quedar en el motor.
4. Compruebe que la arandela de sellado (2) del perno de drenaje esté en buen estado e instale el perno. Reemplace la arandela de sellado cada dos veces que cambie el aceite, o cada vez si es necesario.
   Par de torsión del perno de drenaje de aceite:
   24 N·m (2,5 kgf·m)
5. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:
   0,9 ℓ
6. Vuelva a instalar la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite.
7. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 2 ó 3 minutos.
8. Pare el motor y compruebe que el nivel del aceite esté en la marca de nivel superior de la tapa de relleno/varilla de medición del nivel de aceite con la motocicleta en posición vertical y sobre una superficie firme y nivelada.
   Asegúrese de que no haya fugas de aceite.



(1) Tornillo de drenaje de aceite
(2) Arandela de sellado





BUJÍA

Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

Bujías recomendadas:

Estándar:
CR7HSA (NGK) o
U22FSR−U (DENSO)

Para climas fríos
(menos de 5°C):
CR6HSA (NGK) o
U20FSR−U (DENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad:
CR8HSA (NGK) o
U24FSR−U (DENSO)

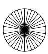
Para la mayoría de las condiciones de funcionamiento, el número de gama térmica de esta bujía es satisfactorio. Sin embargo, si la motocicleta va a utilizarse durante largos períodos de tiempo a altas velocidades o casi a su potencia máxima en zonas de clima caliente, la bujía tendrá que cambiarse por otra de gama térmica más fría (un número mayor).

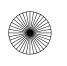
NOTA

Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serías averías en el motor.

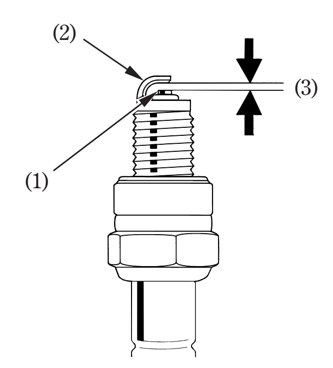
1. Desconecte el capuchón de la bujía.
2. Limpie cualquier suciedad que haya alrededor de la base de la bujía.
3. Quite la bujía.
4. Inspeccione visualmente los electrodos de la bujía para ver si hay desgaste. El electrodo central (1) deberá tener bordes cortantes y el electrodo lateral (2) no deberá tener erosión.
5. Tire la bujía si hay desgaste aparente o si el aislador está agrietado o partido.







6. Compruebe la holgura entre los electrodos de la bujía (3) empleando galga. Si fuese necesario tener que realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral (2).
   El huelgo debe ser:
   0,6－0,7 mm



(1) Electrodo central
(2) Electrodo lateral
(3) Separación entre electrodos

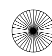
7. Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.
8. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
9. Apriete la bujía:
   - Si la bujía usada está en buen estado:
     1/8 de vuelta después de haberse asentado.
   - Si instala una bujía nueva, apriétela en dos pasos para evitar que se afloje:
     a) Primero, apriete la bujía:
        NGK: 1 girar después de haberse sentado.
        DENSO: 3/4 girar después de haberse sentado.
     b) Luego, afloje la bujía.
     c) Después, apriete de nuevo la bujía:
        1/8 de vuelta después de haberse sentado.

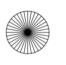
NOTA

Una bujía incorrectamente apretada puede causar daños en el motor. Si la bujía está demasiado floja, puede dañarse un pistón. Si la bujía está demasiado apretada, pueden dañarse las roscas.

10. Vuelva a instalar la tapa de la bujía. Tenga cuidado para evitar que algún cable o alambre quede pellizcado.







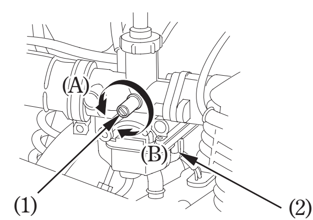
RALENTÍ

Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

Ralentí:

El motor deberá estar a la temperatura de funcionamiento normal para poder realizar un ajuste preciso de la velocidad de ralentí. 10 minutos de circulación por ciudad serán suficientes.

No intente compensar las fallas de otros sistemas mediante el ajuste de la velocidad de ralentí. Consulte a su concesionario para los ajustes programados regulares del carburador.



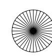
(1) Tornillo de tope de la mariposa
(2) Tornillo pilot
(A) Reducccióni Reducir
(B) Aumentar

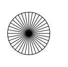
1. Caliente el motor y mantenga la motocicleta en posición vertical.
2. Conecte un tacómetro al motor.
3. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1).
   Ralentí (en punto moerto):
   1.400 ± 100 min^{-1} (rpm)

Mezcla de combustible para el ralentí:

1. Ajuste la mezcla de combustible girando el tornillo de aire (2) hacia la derecha hasta que oiga que el motor falla o disminuye su velocidad. Luego, gire el tornillo hacia la izquierda hasta que el motor vuelva a fallar o disminuya su velocidad. Ajuste el tornillo de aire exactamente en el medio de estas dos posiciones.
   A partir de la posición de cierre completo, el ajuste correcto (entre los extremos que ofrecen una mezcla rica y pobre) se encontrará aproximadamente a: 2-3/8
2. Si cambia el ralentí después de haber ajustado la mezcla de combustible, vuelva a ajustar el ralentí girando el tornillo de tope de la mariposa de gases.





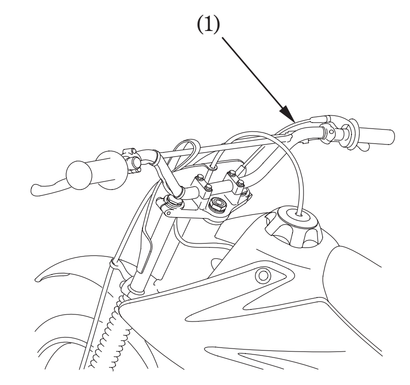


FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

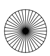
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

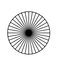
Inspección del cable:

1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.
2. Inspeccione la condición del cable del acelerador desde la empuñadura del acelerador bajando hasta el carburador. Si el cable está retorcido, rozado o mal tendido, deberá reemplazarlo y/o tenderlo de nuevo.
3. Lubrique el cable con lubricante para cables de venta en comercios del ramo pera evitar el desgaste prematuro y la corrosión.



(1) Cable del acelerador

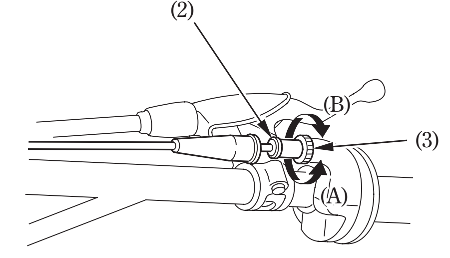




Ajuste del juego libre:

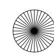
1. Ajuste el juego libre con el regulador (2) del cable del acelerador. El juego libre estándar de la empuñafura del acelerador, medido en la rotación de la empuñadura, es de:
   2－6 mm
2. Para ajustar el juego libre, afloje la contratuerca (3) y gire el ajustador.
3. Después del ajuste, vuelva a comprobar si es suave la rotación de la empuñadura del acelerador desde la posición totalmente cerrada a la de totalmente abierta con la dirección completamente a la derecha y a la izquierda sí como recta hacia adelante.

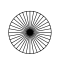
Si no puede conseguirse un juego libre adecuado en el acelerador, póngase en contacto con su concesionario.



(2) Ajustador del cable de la mariposa
(3) Contratuerca
(A) Disminuye el juego libre
(B) Aumenta el juego libre



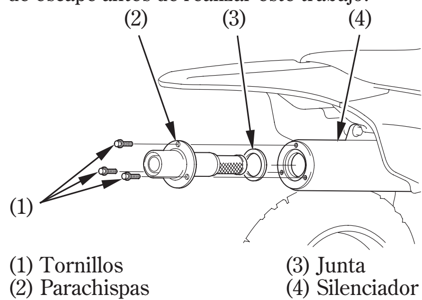




PARACHISPAS
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

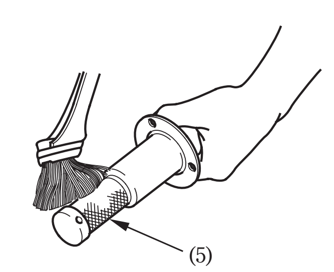
El parachispas del sistema de escape debe limpiarse periódicamente para eliminar la carbonilla acumulada (consulte el programa de mantenimiento donde se indica el intervalo de limpieza, página 57).

El sistema de escape se calienta mucho durante el funcionamiento y permanece caliente durante cierto período de tiempo después de haber apagado el motor. Deje que se enfríe el sistema de escape antes de realizar este trabajo.

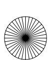


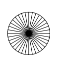
(1) Tornillos
(2) Parachispas
(3) Junta
(4) Silenciador

1. Extraiga los pernos (1), el parachispas (2), y la empaquetadura (3) del silenciador (4).
2. Emplee un cepillo para sacar la carbonilla acumulada en la rejilla del parachispas (5). Tenga cuidado para no dañar la rejilla del parachispas. El parachispas deberá estar exento de roturas y agujeros. Reemplácela si es necesario. Compruebe la empaquetadura. Reemplácela si es necesario.
3. Instale el parachispas y la empaquetadura en el silenciador y apriete con seguridad los pernos.



(5) Rejilla del parachispas





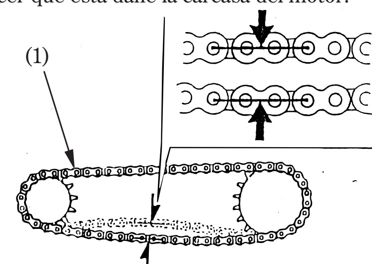
CADENA DE TRANSMISIÓN
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54.

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (página 41). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

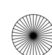
Inspección:
1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su caballete lateral y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la holgura en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre el piñón y la corona.
   La holgura de la cadena de transmisión debe ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre:
   25－35 mm
3. Haga rodar hacia delante la motocicleta. Pare. Compruebe la tensión de la cadena de transmisión. Repita varias veces este procedimiento. La tensión de la cadena de transmisión deberá permanecer constante. Si la cadena está floja sólo en ciertas partes, significa que algunas articulaciones están dobladas y agarrotadas. El agarrotamiento y las articulaciones dobladas pueden eliminarse muchas veces mediante la lubricación.

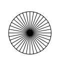
NOTA

El exceso de holgura de la cadena podrá hacer que ésta dañe la carcasa del motor.

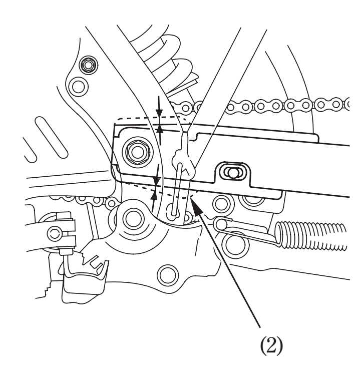


(1) Cadena de transmisión



4. Compruebe guía de la cadena de transmisión (2) para ver si hay desgaste.
   Si la profundidad de la ranura excede del límite, la corredera de la cadena deberá ser reemplazada. Consulte a su concesionario.
   Límite de profundidad de la corredera de la cadena:
   6 mm

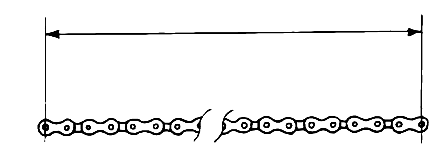


(2) Deslizador de la codena de transmisión

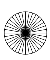
5. Mida una sección de la cadena de transmisión para determinar si la cadena está desgastada más allá del límite de servicio. Quite la cadena de transmisión y mida la distancia entre dos pasadores, desde el centro de un pasador al centro del otro. Si la distancia excede el límite de servicio, la cadena estará desgastada y deberá cambiarse.

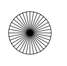
Cadena nueva:
1.486 mm

Límite de servicio:
1.516 mm

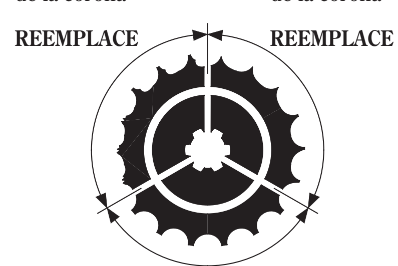


Mida un espacio de : 117 espigas.



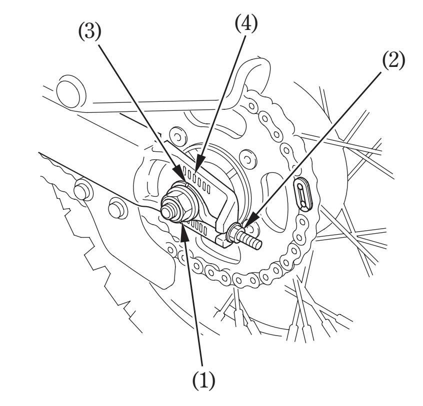


6. Inspeccione los dientes de las ruedas dentadas por si estuviesen desgastados o dañados.

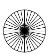


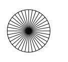
Si la cadena de transmisión o las ruedas dentadas estuviesen excesivamente desgastadas o dañadas, éstas deberán cambiarse. Nunca utilice una cadena de transmisión nueva con ruedas dentadas desgastadas porque la cadena se desgastará rápidamente.

Ajuste:
Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:
1. Ponga un apoyo debajo del motor para levantar la rueda trasera del suelo.
2. Afloje la tuerca del eje trasero (1).



(1) Tuerca del eje trasero
(2) Tuerca de ajuste
(3) Marca índice del ajustador
(4) Escala graduada



10/08/25 10:29:28 35KSJ660_085

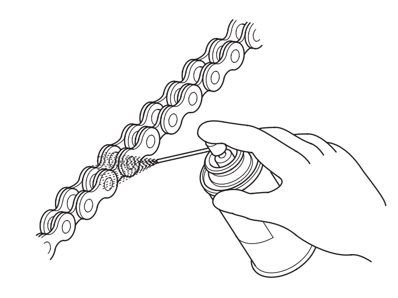
3. Gire la tuerca de ajuste (2) de los extremos derecho e izquierdo de los reguladores de la cadena el mismo número de vueltas para aumentar o disminuir la flojedad de la cadena.
   Alinee las marcas de referencia del ajustador de la cadena (3) con las graduaciones de la escala correspondiente (4) que hay a ambos lados del brazo oscilante.

Si la tensión o juego de la cadena de transmisión fuese excesiva cuando mueva el eje trasero hasta el límite más lejamo del ajuste, la cadena de transmisión estará desgastada y tendrá que cambiarse.

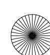
4. Apriete la tuerca del eje trasero a:
   62 N·m (6,3 kgf·m)
5. Apriete las tuercas de ajuste.
6. Vuelva a comprobar la tensión o juego de la cadena.
7. El juego libre del pedal del freno trasero se altera al mover la rueda trasera para ajustar la flojedad de la cadena de transmisión. Compruebe el juego libre del pedal del freno trasero y ajústelo si fuese necesario (página 23).

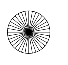
Si no se utiliza una llave dinamométrica para esta instalación, solicite a su concesionario que verifique si el montaje es correcto tan pronto como sea posible.

Lubricación:
Emplee aceite de engranajes SAE 80 ó 90 o lubricantes de candena de transmisión preparados disponibles en el comercio en lugar de otros lubricantes o aceites de motor. Sature cada junta de articulación de la cadena de modo que el lubricante penetre entre las placas de la articulación, los pasadores, bujes, y los rodillos.









Desmontaje y limpieza:

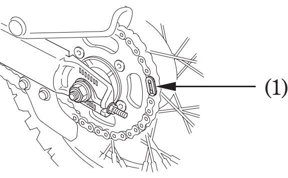
Cuando se ensucie la cadena de transmisión, ésta deberá desmontarse y limpiarse antes de lubricarla.

1. Estando el motor apagado, quite cuidadosamente la presilla de retención del eslabón maestro (1) con un par de alicates. No doble ni retuerza la presilla. Quite el eslabón maestro. Quite la cadena de transmisión de la motocicleta.
2. Limpie la cadena de transmisión en disolvente muy inflamable y deje que se seque. Inspeccione la cadena de transmisión por si estuviese desgastada o dañada.
   Cambie la cadena que tenga rodillos, eslabones flojos o que no sirva.

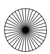
Nunca utilice gasolina ni disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar la cadena de transmisión. De lo contrario, podría producirse un incendio o una explosión.



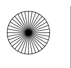
3. Inspeccione los dientes de las ruedas dentadas por si estuviesen desgastados o dañados.
4. Lubrique la cadena de transmisión (página 75).
5. Pase la cadena por encima de las ruedas dentadas y una los extremos de la cadena con la articulación principal. Para facilitar el montaje, sostenga los extremos de la cadena al lado de los dientes de la rueda dentada trasera mientras inserta la articulación principal.
   La articulación principal es la parte más crítica que afecta la seguridad de la cadena de transmisión. Las articulaciones principales son reutilizables si están en perfecto estado, pero se recomienda instalar un retenedor de fijación de la articulación principal nuevo siempre que se monte la cadena de transmisión.
   Instale el retenedor de retención de la articulación principal de modo que el extremo cerrado del retenedor quede orientado en la dirección de rotación hacia adelante de la rueda.



(1) Presilla de retención



10/08/25 10:29:43 35KSJ660_087

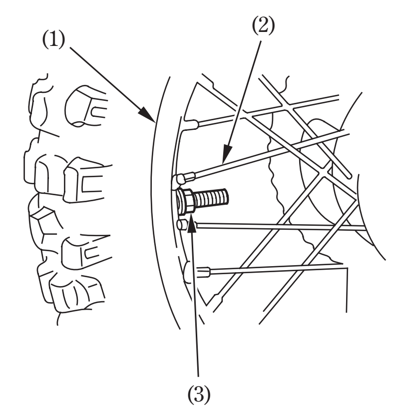


LLANTAS Y RADIOS

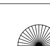
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

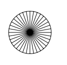
1. Inspeccione las llantas (1) y los radios (2) de la rueda para ver si están dañados.
2. Apriete cualquier radio y reten (3) de llanta que esté flojo.
3. Compruebe el descentramiento de la llanta de la rueda. Si el descentramiento es evidente, consulte a su concesionario para que se lo inspeccione.

El mantenimiento de la tensión de los radios y perfecto estado de las ruedas son puntos importantísimos para obtener un funcionamiento seguro de la motocicleta. Durante los primeros 150 km, los radios se aflojarán más rápidamente debido al asentamiento inicial de las piezas. La excesiva flojedad de los radios puede causar inestabilidad a alta velocidad y posiblemente la pérdida del control.



(1) Llanta
(2) Rayo de rueda
(3) Cerradura recercada



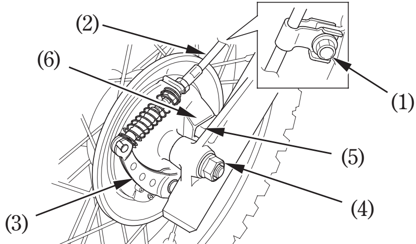


DESMONTAJE DE RUEDAS

Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

Desmontaje de la rueda delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Afloje el perno (1) de la guía del cable.
3. Desconecte el cable (2) del freno delantero de la palanca del freno (3).
4. Quite la tuerca (4) del eje delantero y el eje delantero. Ahora podrá quitar la rueda delantera.

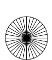


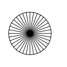
(1) Perno de guía del cable
(2) Cable del freno delantero
(3) Brazo del freno
(4) Tuerca del eje delantero
(5) Lengüeta
(6) Ranura

Montaje:

1. Invierta el procedimiento de la extracción. Asegúrese de que el apéndice (5) de la pata de la horquilla esté situado en la ranura (6) del panel del freno. Asegúrese de apretar la tuerca del eje a la torsión de:
   62 N·m (6,3 kgf·m)
2. Compruebe el ajuste del freno delantero.
3. Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

Si no se utiliza una llave dinamométrica para la instalación, solicite a su concesionario que verifique si el montaje es correcto tan pronto como sea posible. Un montaje incorrecto puede ocasionar la pérdida de la capacidad de frenado.

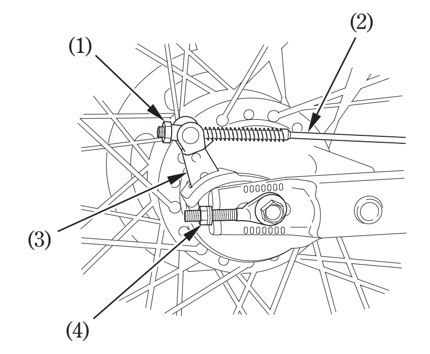






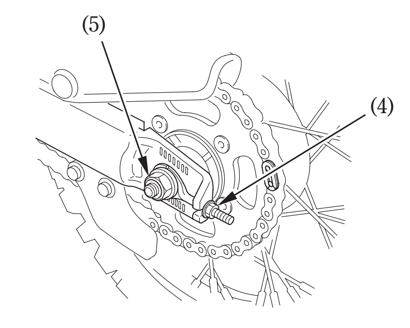
Desmontaje de la rueda trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Extraiga el ajustador del freno trasero (1).
3. Pise y suelte el pedal del freno trasero y desconecte el pasador (2) del freno de la palanca (3) del freno.
4. Afloje la tuerca de ajuste (4) del regulador de la cadena en ambos lados.

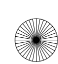


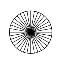
(1) Regulador del freno
(2) Varilla del freno
(3) Brazo del freno
(4) Tuerca de ajuste

5. Extraiga la tuerca del eje (5) y saque el eje. Empuje la rueda hacia delante y quite la cadena de transmisión de la rueda dentada trasera. Extraiga la rueda.



(5) Tuerca del eje

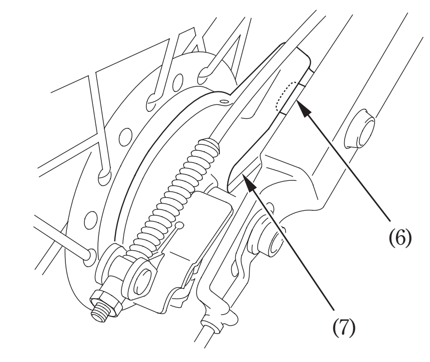




Montaje:

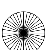
1. Invierta el procedimiento de la extracción. Asegúrese de que el apéndice (6) del brazo oscilante esté situado en la ranura (7) del panel del freno.
   Asegúrese de apretar la tuerca del eje a la torsión de:
   62 N·m (6,3 kgf·m)
2. Ajuste la cadena de transmisión (páginas 74 — 75).
3. Ajuste el freno (página 23).
4. Aplique el freno varias veces y compruebe si la rueda gira libremente al soltar el pedal del freno.

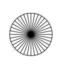
Si no se utiliza una llave dinamométrica para la instalación, solicite a su concesionario que verifique si el montaje es correcto tan pronto como sea posible. Un montaje incorrecto puede ocasionar la pérdida de la capacidad de frenado.



(6) Lengüeta (7) Ranura







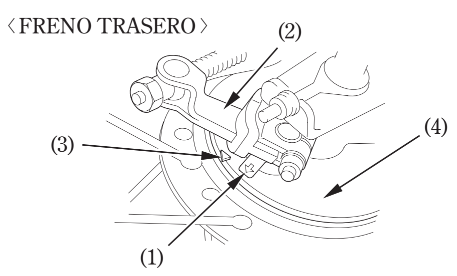
DESGASTE DE ZAPATAS DE FRENO
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

Los frenos frontal y trasero están equipados con indicadores de desgaste de los frenos.
Cuando se aplique el freno, una flecha (1) que está puesta en el brazo del freno (2) se desplaza hacia una marca de referencia (3) del panel del freno (4). Si la flecha se alinea con la marca de referencia al aplicar a fondo el freno, deberán reemplazarse las zapatas del freno.
Para realizar este servicio, consulte a su concesionario.

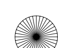
Cuando el servicio de los frenos sea necesario, consulte a su concesionario. Emplee sólo repuestos originales Honda Genuine o sus equivalentes.

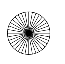
〈FRENO DELANTERO〉

(4)
(2)
(3)
(1)



(1) Flecha
(2) Brazo del freno
(3) Marca de referencia
(4) Panel del freno

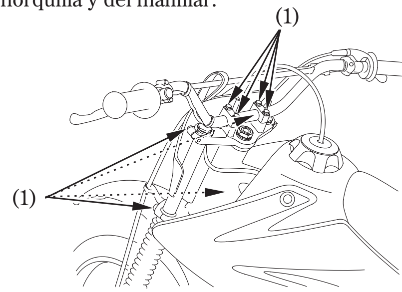




SUSPENSIÓN DELANTERA

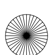
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

Compruebe la operación de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo las horquilla hacia arriba y abajo varias veces. La suspensión debe funcionar suavemente, sin fugas de aceite por las patas de horquilla. Si la horquilla tiene daños, combadura o fugas, deberá repararse antes de operar la motocicleta. Compruebe la seguridad de todos los pernos de montaje (1) de la horquilla y del manillar.

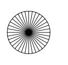


(1) Pernos de montaje

El funcionamiento de la motocicleta con componentes de la dirección o suspensión delantera flojos, desgastados o dañados puede afectar adversamente al manejo y estabilidad del vehículo.
Si alguno de los componentes de la suspensión parece estar desgastado o dañado, solicite a su concesionario que realice una inspección más detallada. Los componentes de la suspensión están directamente relacionados con la seguridad y su concesionario está cualificado para determinar si es necesario realizar reparaciones o cambios de piezas.



10/08/25 10:30:29 35KSJ660_093

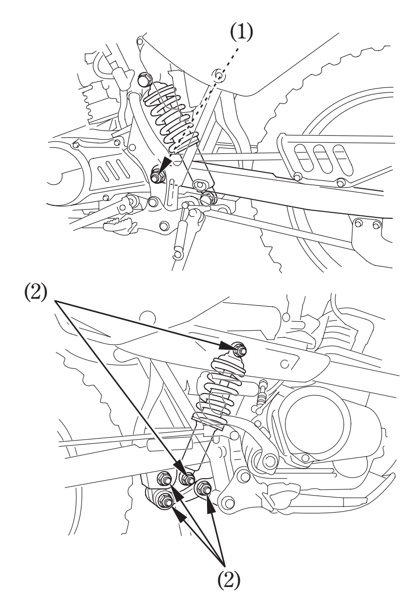


SUSPENSIÓN TRASERA
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

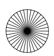
Compruebe periódicamente la suspensión mediante una cuidadosa inspección visual. Tenga en cuenta los puntos siguientes:

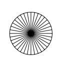
1. Los bujes (1) del brazo oscilante deberán ser comprobados empujando con fuerza contra el costado de la rueda trasera mientras la motocicleta está apoyada sobre un bloque y tentando a ver si los bujes están flojos.
2. Compruebe todos los puntos de montaje de los componentes de la suspensión (2) para confirmar la seguridad de sus fijadores.
3. Compruebe si hay fugas de aceite en las unidades de los amortiguadores.

Si alguno de los componentes de la suspensión parece estar desgastado o dañado, solicite a su concesionario que realice una inspección más detallada. Los componentes de la suspensión están directamente relacionados con la seguridad y su concesionario está cualificado para determinar si es necesario realizar reparaciones o cambios de piezas.



(1) Bujes de la suspensión trasera basculante
(2) Puntos de fijación



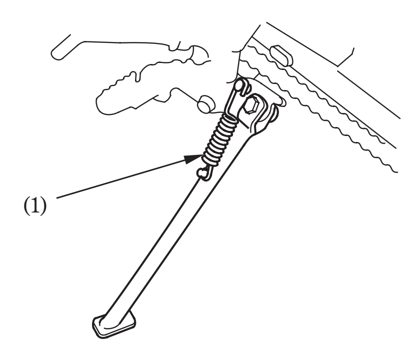

10/08/25 10:30:34 35KSJ660_094

CABALLETE LATERAL

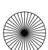
Consulte las precauciones de seguridad de la página 54 .

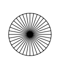
Compruebe el resorte del soporte lateral (1) para ver si está dañado y si ha perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar que se mueve libremente.

Si el soporte lateral chirría o está rígido, límpie la zona de pivote y lubrique el perno de pivote con aceite de motor limpio.



(1) Soporte lateral



LIMPIEZA

Limpie a menudo su motocicleta para proteger las superficies acabadas e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o pérdidas de aceite.

Evite los productos de limpieza que no hayan sido fabricados específicamente para motocicletas o automóviles.
Estos podrán contener detergentes agresivos o disolventes químicos que podrán dañar las partes metálicas y de plástico, y la pintura de su motocicleta.

Si la motocicleta todavía está caliente desqués de haberla usado recientemente, deje que el motor y el sistema de escape se enfríen.

Le recomendamos que no use agua a alta presión (típica de los lavadores de automóviles que funcionan con monedas).

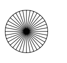
NOTA

El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

El lavado con agua a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta. Su utiliza agua a alta presión para lavar, evite rociar las siguientes áreas:

Cubos de ruedas
Salida de silenciador
Bajo el asiento
Botón de parada del motor
Bajo el depósito de combustible
Cadena de transmisión
Carburador
Interruptor de encendido



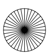


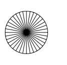
Lavado de la motocicleta

1. Aclare bien la motocicleta con agua fría para quitar la suciedad suelta.
2. Limpie la motocicleta con una esponja o paño suave utilizando agua fría.
   Evite dirigir el agua a las salidas del silenciador y a las partes eléctricas.
3. Limpie las partes de plástico empleando un paño o una esponja humedecída en una solución de detergente suave y agua. Frote la parte sucia con cuidado, aclarándola frecuentemente con agua limpia.
   Tenga cuidado mantener el líquido de frenos y los disolventes químicos alejados de la motocicleta.
   Estos pueden dañar las partes de plástico y las superficies pintadas.
4. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.
5. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
6. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para restablecer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.
7. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

La eficacia de la frenada se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta.
Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.







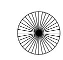
10/08/25 10:30:55 35KSJ660_097

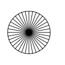
Retoques de acabado

Después de lavar la motocicleta, considere utilizar un limpiador de spray/abrillantador, líquido de buena calidad o cera para acabar la limpieza. Utilice únicamente abrillantadores o cera no abrasivos fabricados especialmente para motocicletas o automóviles. Aplique el abrillantado o la cera de acuerdo con las instrucciones mostardas en el envase.

Mantenimiento del tubo de escape y silenciador

Cuando el tubo de escape y el silenciador están pintados, no emplee un detergente abrasivo de cocina de venta en los establecimientos del ramo. Para la limpieza de la superficie pintada del tubo de escape y del silenciador emplee un detergente neutro. Si no está seguro de si el tubo de escape y el silenciador están pintados, póngase en contacto con su concesionario.

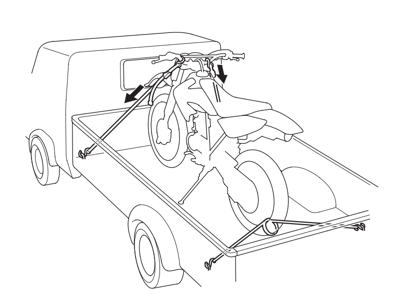




TRANSPORTE

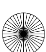
Si emplea un camión o un remolque para motocicletas para transportar su motocicleta, le recomendamos que siga estas indicaciones:

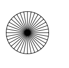
- Emplee una rampa de carga.
- Asegúrese de que la válvula del combustible esté cerrada.
- Fije la motocicleta en posición verticalmente recta, empleando cuerdas para atar motocicletas. No utilice cuerdas normales, que pueden aflojarse y hacer que se caiga la motocicleta.



Para fijar la motocicleta, ate la rueda delantera a la parte frontal de la plataforma de carga del camión o riel del remolque. Enganche los extremos inferiores de dos cuerdas a los ganchos de retención del vehículo. Enganche los extremos superiores de las cuerdas al manillar (uno en el lado derecho, y el otro en el izquierdo), cerca de la horquilla.







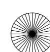
10/08/25 10:31:05 35KSJ660_099

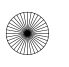
Compruebe que las cuerdas de retención no estén en contacto con cables de control ni cables eléctricos.

Apriete ambas cuerdas de retención hasta que la suspensión delantera quede comprimida a la mitad de recorrido aproximadamente. No es necesario aplicar una presión excesiva porque podría dañar los sellos de la horquilla.

Emplee otra cuerda de retención para evitar que se mueva la parte trasera de la motocicleta.

Le recomendamos que no transporte la motocicleta apoyada sobre su costado. Podría dañar el la motocicleta, y las fugas de gasolina podrían presentar peligros.





10/08/25 10:31:11 35KSJ660_100

GUÍA DE ALMACENAMIENTO

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

ALMACENAMIENTO

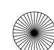
1. Cambie el aceite de motor y limpie la rejilla del filtro.
2. Drene el depósito de combustible y el carburador en un recipiente de gasolina homologado.
   Vuelva a instalar el tapón del depósito de combustible.

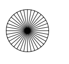
Para asegurar el rendimiento adecuado después de un tiempo de almacenaje de más de un mes, es importante drenar el carburador.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es muy inflamable y explosiva. Manejando el combustible se podrá quemar o lesionar gravemente.

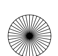
- Pare el motor y mantenga el calor, las chispas y las llamas alejadas.
- Reposte solamente en exteriores.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado.

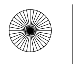




10/08/25 10:31:17 35KSJ660_101

3. Para evitar que se oxide el cilindro, realice lo siguiente:
   - Quite el capuchón de la bujía. Utilizando una cinta o cordón, sujete el capuchón en cualquier parte de plástico de la motocicleta que resulte conveniente para dejarlo retirado de la bujía.
   - Quite la bujía del motor y guárdela en un lugar seguro. No conecte la bujía al capuchón de la bujía.
   - Vierta una cuchara sopera (15−20 cm^3) de aceite de motor dentro del cilindro y cubra el orificio de instalación de la bujía con un trozo de trapo.
   - Haga girar el motor varias veces para distribuir el aceite.
   - Vuelva a instalar la bujía y el capuchón de la bujía.
4. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
5. Lubrique la cadena de transmisión (página 75).
6. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
7. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.



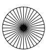


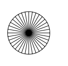
10/08/25 10:31:21 35KSJ660_102

PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

1. Destape y limpie la motocicleta.
   Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
2. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 41).
3. Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.







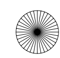
CUIDADOS PARA SITUACIONES INESPERADAS

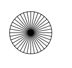
SI USTED TIENE UN ACCIDENTE

La seguridad personal es lo primero después de un choque. Si usted o alguna otra persona han resultado heridos, juzgue con serenidad la gravedad de las heridas y decida si es seguro seguir conduciendo. Si no puede conducir con seguridad, envíe a alguien en busca de ayuda. No conduzca si corre el peligro de sufrir otras lesiones.

Si usted decide que puede circular con seguridad, evalúe primero el estado de su motocicleta. Si el motor todavía está en marcha, párelo y revíselo con cuidado; inspeccione si hay fugas de líquidos, compruebe el apriete de las tuercas y tornillos importantes, e inspeccione las partes como puedan ser el manillar, los mandos de control, los frenos, y las ruedas.

Si hay algún daño secundario, o si no está seguro de los posibles daños, conduzca a baja velocidad y con mucho cuidado. A veces los daños debidos a colisiones están ocultos o no pueden verse inmediatamente, por lo que deberá solicitar a un taller de servicio cualificado que le revise por completo la motocicleta tan pronto como sea posible. Asegúrese también de que su concesionario compruebe el bastidor y la suspensión después de cualquier choque fuerte.







ESPECIFICACIONES

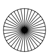
DIMENSIONES

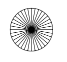
Longitud total	1.855 mm
Anchura total	785 mm
Altura total	1.045 mm
Distancia entre ejes	1.250 mm

CAPACIDADES

Aceite de motor	Después del drenaje	0,9 ℓ
	Después del desmontaje	1,1 ℓ
Depósito de combustible		5,0 ℓ
Reserva de combustible		0,7 ℓ
Capacidad de pasajeros		Sólo el piloto; sin pasajero
Capacidad de peso máximo		100 kg

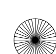


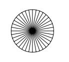




MOTOR

Calibre y carrera	53 × 45 mm
Relación de compresión	9,4:1
Cilindrada	99,2 cm³
Bujía	
Estándar	CR7HSA (NGK) o U22FSR−U (DENSO)
Para climas fríos (Por debajo de 5°C)	CR6HSA (NGK) o U20FSR−U (DENSO)
Para circular prolongadamente a altas velocidades	CR8HSA (NGK) o U24FSR−U (DENSO)
Huelgo de bujía	0,6−0,7 mm
Velocidad de ralentí	1.400 ± 100 min^{-1} (rpm)
Holgura de válvulas (en frío)	Admisión 0,05 mm Escape 0,05 mm







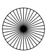
CHASIS Y SUSPENSIÓN

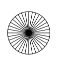
Inclinación del eje	28°50′
Rodadura	99 mm
Tamaño del neumático, delantero	70/100−19M/C 42M
Tamaño del neumático, trasero	90/100−16M/C 51M
Tipo de neumático	tejido al sesgo, cámara

TRANSMISIÓN DE POTENCIA

Reducción primaria		4,437
Relación de engranajes,	primera	3,083
	Segunda	1,882
	Tercera	1,400
	Cuarta	1,130
	Quinta	0,923
Reducción final		3,571



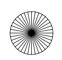


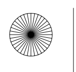


10/08/25 10:31:53 35KSJ660_107

NIVEL DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de ruido	78 dB (A)
Condiciones de operación : 97/24/CE Capítulo 9, ruido estacionario	
Ubicación del micrófono : ISO5131	
Incertidumbre de la medición	1,3 dB (A)
Vibraciones en el asiento EN1032	Sin exceder de 0,5 m/s^2
Condiciones de operación : 97/24/CE Capítulo 9, ruido estacionario	
Incertidumbre de la medición	N/A
Vibraciones en la empuñadura del manillar ISO5349 : 2001	3,1 m/s^2
Condiciones de operación : 97/24/CE Capítulo 9, ruido estacionario	
Incertidumbre de la medición	0,5 m/s^2



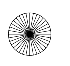




FABRICANTE Y REPRESENTANTE AUTORIZADO PARA EL MERCADO DE LA UE

Fabricante	Representante autorizado para el mercado de la UE
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan	Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), B-9300 Aalst Belgium







EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the vehicle described below fulfils all the relevant provisions of:
   - Directive 2006/42/EC on machinery
   - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility

2. Description of the machinery
   a) Generic denomination: Single-track two-wheel motor vehicle not intended for use on public roads
   b) Function: Transportation of persons

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
CRF100F	HE03	*JH2HE03A*BK600001- JH2HE03A*BK699999*

3. Manufacturer
   Honda Motor Co., Ltd.
   2-1-1, Minami-Aoyama, Minato-Ku,
   Tokyo 107-8556, JAPAN

4. Authorized representative
   Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
   Wijngaardveld 1 (Noord V),
   B-9300 Aalst – BELGIUM

5. References to harmonized standards
   -

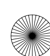
6. Other standards or specifications

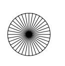
- *EC MDWG WG-2007.70-EN. Construction and safety requirements for off-road motorcycles (ACEM,December 2007)*
- *CEN BT N 7789 Annex II, Requirements for marketing minibikes (Laboratorio Maquinas y Mecanismos.29 June 2007)*
- *Opinion relating to the safety of mini-motorcycles (CSC, French Consumer Safety Commission, 24 May 2007)*

7. Done at: Aalst , Belgium
8. Date: 23 July 2010

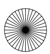


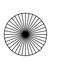
Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office



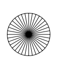


	French	Italian	German
	Déclaration CE de Conformité	Dichiarazione CE di Conformità	EG-Konformitätserklärung
1	Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de	Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:	Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
	* Directive Machine 2006/42/EC	* Direttiva macchine 2006/42/CE	* Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
	* Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique	* Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE	* Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EC
2	Description de la machine	Descrizione della macchina	Beschreibung der Maschine
	a) Denomination générique	a) Denominazione generica	a) Allgemeine Bezeichnung
	2 roues Motorisé non autorisé à circuler sur la voie publique	Veicoli a motore monotraccia a due ruote non destinati ad essere utilizzati su strade pubbliche	Motorrad nicht für den Straßenverkehr vorgesehen
	b) Fonction	b) Funzione	b) Funktion
	Transport de personnes	Trasporto di persone	Personenbeförderung
	c) Nom Commercial	c) Denominazione commerciale	c) Handelsbezeichnung
	d) Type	d) Tipo	d) Typ
	e) Numéro de série	e) Numero di serie	e) Seriennummer
3	Constructeur	Costruttore	Hersteller
4	Représentant autorisé	Rappresentante Autorizzato	Bevollmächtigter
5	Référence aux normes harmonisées	Riferimento agli standard armonizzati	Verweis auf harmonisierte Normen
6	Autres normes et spécifications	Altri standard o specifiche	Andere Normen oder Spezifikationen
7	Fait à	Fatto a	Ort
8	Date	Data	Datum

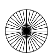


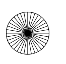


	Dutch	Danish	Greek
	EG-verklaring van overeenstemming	EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING	ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
1	Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :	UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:	Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
	* Richtlijn 2006/42/EC betreffende machines	* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF	* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές
	* Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming	* EMC-DIREKTIV 2004/108/EF	* Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
2	Beschrijving van de machine	BESKRIVELSE AF PRODUKTET	Περιγραφή μηχανήματος
	a) Algemene benaming	a) FÆLLESBETEGNELSE	a) Γενική ονομασία
	Twee wielig (single track) motor voertuig niet bedoeld voor gebruik op de openbare weg.	Enkeltsporet, tohjulet motorkøretøj, der ikke er beregnet til brug på offentlig vej	Μοτοσικλέτα η οποία δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση σε δημόσιους δρόμους
	b) Functie	b) ANVENDELSE	b) Λειτουργία
	Vervoer van personen	Persontransport	Μεταφορά επιβατών
	c) Handelsbenaming	c) HANDELSBETEGNELSE	c) Εμπορική ονομασία
	d) Type	d) TYPE	d) Τύπος
	e) Serienummer	e) SERIENUMMER	e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3	Fabrikant	PRODUCENT	Κατασκευαστής
4	Gemachtigde van de fabrikant	AUTORISERET REPRÆSENTANT	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
5	Refereert naar geharmoniseerde normen	REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER	Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6	Andere normen of specificaties	ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER	Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7	Plaats	STED	Η δοκιμή έγινε
8	Datum	DATO	Ημερομηνία



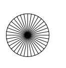
	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-försäkran om överensstämmelse	Declaración de Conformidad CE	UE -Declaratie de Conformitate
1	Undertecknad, Piet Rennebog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl :	El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:	Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
	* Direktiv 2006/42/EC gällande maskiner	* Directiva 2006/42/EC de maquinaria	* Directiva 2006/42/EC privind echipamentul
	* Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet	* Directiva 2004/108/EC de compatibilidad electromagnética	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetica
2	Maskinbeskrivning	Descripción de la máquina	Descrierea echipamentului
	a) Allmän benämning	a) Denominación genérica	a) Denumire generica
	Tvåhjulig motorcykel ej avsedd för användning på allmän väg	Vehículo a motor de 2 ruedas no destinado para el uso por vías públicas	Motocicleta interzisa utilizarii pe drumurile publice
	b) Funktion	b) Función	b) Domeniu de utilizare
	Persontransport	Transporte de personas	Transportul de persoane
	c) Och varunamn	c) Denominación comercial	c) Denumire comerciala
	d) Typ	d) Tipo	d) Tip
	e) Serienummer	e) Número de serie	e) Serie produs
3	Tillverkare	Fabricante	Producator
4	Auktoriserad representant	Representante autorizado	Reprezentantul Autorizat
5	referens till överensstämmande standarder	Referencia de los estándar harmonizados	Referinta la standardele armonizate
6	Andra standarder eller specifikationer	Otros estándar o especificaciones	Alte standarde sau norme
7	Utfärdat vid	Realizado en	Emisa la
8	Datum	Fecha	Data



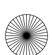


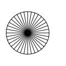
10/08/25 10:32:35 35KSJ660_113

	Portuguese	Polish	Finnish
	Declaração CE de Conformidade	Deklaracja zgodności WE	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1	O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:	Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:	Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja. vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:
	* Directiva 2006/42/EC de máquina	* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC	* Konedirektiivi 2006/42/EY
	* Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética	* Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC	* Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus
2	Descrição da máquina	Opis urządzenia	TUOTTEEN KUVAUS
	a) Denominação genérica	a) Ogólne określenie	a) Yleisarvomäärä
	Veículo motorizado de duas rodas de rasto único não adequado para utilização nas vias públicas	Jednośladowy dwukołowy pojazd mechaniczny nieprzeznaczony do jazdy po drogach publicznych	Kaksipyöräinen moottoriajoneuvo (moottoripyörä). Ei tarkoitettu yleiseen tieliikenteeseen
	b) Função	b) Funkcja	b) Toiminto
	Transporte de pessoas	Transport osób	Henkilökuljetusta varten
	c) Marca	c) Nazwa handlowa	c) KAUPALLINEN NIMI
	d) Tipo	d) Typ	d) TYYPPI
	e) Número de série	e) Numery seryjne	e) SARJANUMERO
3	Fabricante	Producent	VALMISTAJA
4	Mandatário	Upoważniony Przedstawiciel	VALMISTAJAN EDUSTAJAN
5	Referência a normas harmonizadas	Zastosowane normy zharmonizowane	VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
6	Outras normas ou especificações	Pozostałe normy i przepisy	MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
7	Feito em	Miejsce	TEHTY
8	Data	Data	PÄIVÄMÄÄRÄ

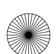


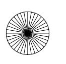
	Hungarian	Czech	Latvian
	EK-megfelelőségi nyilatkozata	ES – Prohlášení o shodě	EK atbilstības deklarācija
1	Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:	Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:	Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:
	* 2006/42/EC Direktívának berendezésekre	* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení	* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
	* 2004/108/EC Direktívának elektromágneses megfelelőségre	* Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility	* Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību
2	A gép leírása	Popis zařízení	Iekārtas apraksts
	a) Általános megnevezés	a) Všeobecné označení	a) Vispārējais nosukums
	Egynyomvonalú kétkerekű motorkerékpár nem közúti használatra tervezve	Jednonápravová dvoukolá motorová vozidla, která nejsou určená pro provoz na veřejných komunikacích	Motorizēts divriteņu transporta līdzeklis ar vienas sliedes nospiedumu, kas nav paredzēts braukšanai uz koplietošanas ceļiem.
	b) Funkció	b) Funkce	b) Funkcija
	Személyszállítás	Přeprava osob	Cilvēku pārvadāšana
	c) Kereskedelmi nevét	c) Obchodní název	c) Komercnosaukums
	d) Tipus	d) Typ	d) Tips
	e) Sorozatszám	e) Výrobní číslo	e) Sērijas numurs
3	Gyártó	Výrobce	Ražotājs
4	Jogosult képviselő	Autorizovaná osoba	Autorizētais pārstāvis
5	Hivatkozással a szabványokra	Odkazy na harmonizované normy	Atsauce uz saskaņotajiem standartiem
6	Más előírások, megjegyzések	Ostatní použité normy a specifikace	Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7	Keltezés helye	Podepsáno v	Vieta
8	Keltezés ideje	Datum	Datums



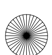


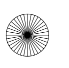
	Slovak	Estonian	Slovenian
	ES vyhlásenie o zhode	EÜ vastavusdeklaratsioon	ES izjava o skladnosti
1	Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:	Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele:	Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
	* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)	* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ	* Direktiva 2006/42/EC o strojih
	* Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)	* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ	* Direktiva2004/108/EC o elektromagnetni združljivosti
2	Popis stroja	Seadmete kirjeldus	Opis naprave
	a) Druhové označenie	a) Üldnimetus	a) Vrsta stroja
	Jednostopé dvojkolesové motorové vozidlo určené pre prevádzku mimo verejných komunikácií	Ühe sõidujäljega kaherattaline mootorsõiduk mis ei ole avalikel teedel kasutamiseks	Enosledno dvokolesno vozilo, ki ni namenjeno uporabi na javnih cestah
	b) Funkcia	b) Funktsiooon	b) Funkcija
	Preprava osôb	Inimeste transpordiks	Transport oseb
	c) Obchodný názov	c) Kaubanduslik nimetus	c) Trgovski naziv
	d) Typ	d) Tüüp	d) Tip
	e) Výrobné číslo	e) Seerianumber	e) Serijska številka
3	Výrobca	Tootja	Proizvajalec
4	Autorizovaný zástupca	Volitatud esindaja	Pooblaščeni predstavnik
5	Referencia k harmonizovaným štandardom	Viide ühtlustatud standarditele	Upoštevani harmonizirani standardi
6	Ďalšie štandardy alebo špecifikácie	Muud standardid ja spetsifikatsioonid	Ostali standardi ali specifikacij
7	Miesto	Koht	Kraj
8	Dátum	Kuupäev	Datum





	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
	EB atitikties deklaracija	ЕО декларация за съответствие	Samsvars serfitikat
1	Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:	Долуподписаният Пайът Ренебуг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:	Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
	* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB	* Директива 2006/42/ЕО относно машините	* Maskindirektivet 2006/42/EC
	* Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB	* Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост	* Direktiv EMC: 2004/108/EC Elektromagnetisk kompablitet
2	Prietaiso aprašymas	Описание на машините	Beskrivelse av produkt
	a) Bendras pavadinimas	а) Общо наименование	a) Felles benevnelse
	Vienbėgė dviratė motorinė transporto priemonė, neskirta važinėti viešo naudojimo keliais	Двуколесното превозно средство не е предназначено за използване по републиканската пътна мрежа	To-hjuls cross motorsykkel ikke beregnet for bruk på offentlig vei
	b) Funkcija	b) Функция	b) Funksjon
	Žmonių transportavimas	Превоз на хора	Transport av personer
	c) Komercinis pavadinimas	c) Търговско наименование	c) Handelsnavn
	d) Tipas	d) Тип	d) Type
	e) Serijos numeris	e) Сериен номер	e) Serienummer
3	Gamintojas	Производител	Produsent
4	Įgaliotasis atstovas	Упълномощен представител	Autorisert representant
5	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
6	Kiti standartai ir specifikacija	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Vieta	Място на изготвяне	Sted
8	Data	Дата на изготвяне	Dato





	Icelandic
	EC-yfirlýsing
1	Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um ökutæki hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem
	* Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EC
	* Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EC
2	Lýsing á vélbúnaði
	a) Flokkur
	Tveggja hjóla vélhjól ekki til notkunar í almenna vegakerfinu.
	b) Virkni
	Flutningur farþega
	c) Nafn
	d) Tegund
	e) Seríal númer
3	Framleiðandi
4	Löggildir aðilar
5	Tilvísun um heildar staðal
6	Aðrir staðlar eða sérstöður
7	Gert hjá
8	Dagsetning

